DEC 2 1919

Published and distributed under permit (No. 781), authorized by Act of October 6, 1917, on file at the Post Office of Jersey City, New Jersey. — By order of the President, A. S. BURLESON, Postmaster General.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1893
„СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893
„SVOBODA"
("LIBERTY")
THE UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association.

РІК XXVII. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., СУБОТА, 29-го ПАДОЛИСТА 1919. Ч. 142. VOL. XXVII. JERSEY CITY, N. J. SATURDAY, NOVEMBER 29, 1919. No. 142.

ВІСТИ З УКРАЇНИ.

ПРАВИТЕЛЬСТВО ПЕТЛЮРИ ОПОРОЖНИЛО КАМЕНЕЦЬ І ПЕРЕНЕСЛО СЯ ДО ПРОСКУРОВА.

Заперечують вістку про перехід частини армії Петлюри на сторону ґен. Денікіна.

(Телеґрама до Української місії у Вашінґтоні).

ПРАГА, 25. падолиста. — Ґен. Денікін, здержавши воєнні операції проти большевиків, кинув дуже сильні війска проти української народної армії і здобув Жмеринку і Могилів.

Тарнавського, одного з українських ґенералів, увязнено за зносини з ґен. Денікіном.

Президент Петлюра іменував ґенерала Микитку головним командантом армії, зложеної з східно-галицьких Українців.

Жадна частина армії Петлюри не злучила ся з війсками ґен. Денікіна.

Каменець Подільський опорожнений. Українське правительство перенесло ся до Проскурова, 50 миль на північ від Каменця.

Тепер відбуваєть ся боротьба на полудне від лінії Винниця-Липовець. Президент Петлюра відїхав на боєвий фронт.

Політична орієнтація позістає незмінена, а нею є злука всіх українських земель і независимість Української Народної Республики.

Мобілізацію переведено з добрим успіхом. Теперішне українське правительство, на чолї якого стоїть Петлюра, піддержує ціла українська армія і всі українські політичні партії.

Український головний штаб стоїть в безпосередних зносинах зі штабами ґруп повстанців, які оперують в Київщині, Полтащині і Катеринославщині.

Большевицька дивізія в силї 20.000 людий в околиці Таращи перейшла на сторону Українців.

ЗМОВА ҐЕН. ТАРНАВСЬКОГО З ДЕНІКІНОМ.

Українське правительство Петлюри переносить свій осідок з Проскурова дальше на північ.

(Телеґрама до Української місії у Вашінґтоні).

ВАШІНҐТОН, 27. падолиста. — Українське правительство оголосило протокол, підписаний зрадницькими провідниками галицько-української армії і відпоручниками ґен. Денікіна.

Сей ганебний вчинок мав місце дня 24. жовтня на зелізничій стації в Зятківцях, положеній в половині між шляхом Ваннярка-Христинівка і шляхом Винниця-Гайворон. Російський штабовий полковник Дубяков проводив на засіданю. Відпоручники армії ґен. Денікіна були штабові полковники Самборський і Коновалов. Відпоручниками галицької армії були штабовий майор Ілія Лесняк і штабовий капітан Левицький. Повновласти відпоручників ґен. Денікіна були підписані ґен. Шіллінґом в імени ґен. Денікіна, а повновласти галицьких представиків ґенералом Тарнавським.

В протоколі містять ся услівя, на підставі котрих на сторону ґен. Денікіна переходить галицька армія, зелізничі матеріяли, маґазини галицьких війск і т. д. Погребище, мале село, яких 10 амер. миль на північ від Андрусова, в липовецькім повіті, мало служити за збірне місце для галицьких війск і для переведеня злуки обох команд щодо внутрішної орґанізації.

Протокол підписаний відпоручниками Денікіна і ґен. Тарнавським.

Петлюра переніс свою головну кватиру з Проскурова до Шепетівки або до Козятина (на Волини).

БОЛЬШЕВИЦЬКІ ВІЙСКА ВІЙШЛИ НА УКРАЇНУ.

В протягу трох днів здобули 10 міст.

ЛОНДОН, 26. падолиста. — Бездротна телеґрама, яку одержано тут нині з Москви, доносить, що армія ґен. Денікіна на цілій лінії уступає та що большевицькі війска в протягу трох днів здобули десять міст і посувають ся дальше наперед. Большевицькі війска входять на Україну, де вони мають намір позістати, як се додає телеґрама.

АРМІЯ ҐЕН. ДЕНІКІНА УТІКАЄ В НАПРЯМІ ЧОРНОГО МОРЯ.

Большевицькі війска переводять дальше великий наступ на Україні.

ЛОНДОН, 27. падолиста. — Большевицькі війска розпочали великий наступ проти ґен. Денікіна в полудневій Росії.

Бездротна телеґрама з Москви доносить, що большевицькі війска заняли вже 17 міст на Україні та що війска ґен. Денікіна під сильним напором червоної армії утікають з великим поспіхом в напрямі Чорного моря.

(Одинока дорога, яка ще позістала отверта для армії ґен. Денікіна до утечі перед большевиками, веде в напрямі Одеси і Севастополя, які є обсаджені під теперішну пору війсками англїйськими і які стоять під охороною англїйських воєнних кораблів. Дорога в напрямі Кавказу, відки вийшла армія ґен. Денікіна, нині вже для неї замкнена. Після повстаня кубанських козаків і инших народів Кавказу проти правительства ґен. Денікіна, ґен. Денікін втратив контролю над пристанями кавказького побережа Чорного моря і Азовського моря. В останних часах також і донські козаки мали помирити ся зі савєтським правительством.

(Відворот армії ґен. Денікіна в напрямі Одеси і Севастополя може в короткім часі покінчити ся великою катастрофою для неї, коли зважить ся, що на задах сеї армії оперують війска атамана Махна, який в останних часах здобув котролю над полудневою Катеринославщиною і частями херсонської та таврійської ґубернії. Воєнні знавці заповідають скоре і цілковите знищенє армії ґен. Денікіна).

———o———

ПОЛЬЩА ПРОТЕСТУЄ ПРОТИ РІШЕНЯ В СПРАВІ СХІДНОЇ ГАЛИЧИНИ.

Польський сойм ухвалив також резолюцію з протестом.

ПАРИЖ, 27. падолиста. — Польська мирова делеґація відповідно до інструкцій, одержаних від правительства польської републики, внесла формальний протест проти рішеня головної ради мирової конференції, на підставі якого Польща має одержати мандат над східною Галичиною на протяг 25 літ.

Протест проти сього рішеня мирової конференції ухвалив також і польський сойм.

Цілий польський нарід, почавши від народовців, а скінчивши на соціялістах, виявляє поважне невдоволенє, а польське населенє Львова і взагалі східної Галичини є обурене з приводу повисшого рішеня головної ради мирової конференції.

КЛЄМАНСО БАЧИТЬ ПОТРЕБУ НЕЗАВИСИМОЇ УКРАЇНИ.

(Лист Г. Брендона, кореспондента Юніверсал Сервіс).

Париж, 8. падолиста. — Основою нової мапи Европи, як її уявив собі премієр Клємансо, є велика і могуча Польща, однакож члени мирової конференції зачинають переконувати ся, що сю мапу далеко лекше малювати на папері, чим здійснити.

Плян Великої Польщі не вдав ся. Таксамо не вдав ся плян відбудови Великої Росії, через відживленє царизму, включаючи не-признанє меньших держав, на які тепер є поділена давнійша російська імперія. В виду сего Клємансо запропонував третю розвязку питаня. Сею розвязкою є потрійний союз між Польщею, Україною і Румунією, через що повстав би бльок з 70 до 80 мілїонів людий, здібний ставити рівночасно опір і большевикам на сході і Німеччині на заході.

Коли сю пропозицію перший раз поставлено, Українці відмовили ся брати її під увагу в виду того, що як мирова конференція призначила Східну Галичину для Польщі то Україна не може бути нічим иншим, як ворогом до „грабительки".

Хтось спитав Клєманса, що він думає робити з Денікіном. Конференція знає, що Денікін не представляє нічого иншого, як царизм і його побіда означала би конець ново-здобутої независимости України.

ЯК ВОЮЮТЬ УКРАЇНСЬКІ РЕВОЛЮЦІОНЕРИ.

(З часописи „Стрілець", з Каменця Подільського).

Армія Махна складаєть ся переважно з кінноти, а піхота їздить на возах забраних по дворах. Се війско веде партизанську війну. Його стратеґія осьтака: Звичайно стягають усі частини в одну околицю, а коли переломлять неприятельський фронт, старають ся окружити противника. Ворожих старшин убивають, а салдатів проганяють в Московщину. З полоненими не обходять ся жорстоко. Ранених забирають зі собою, а тяжко ранених добивають лиш на їх бажанє. Війско Махна дуже хоробре. За непослух або зраду убивають на місці. Ціла армія складаєть ся з 30.000 козаків, поділених у компанії, полки і бриґади. В нїй находить ся богато інтеліґенції, як лїкарі, учителї, учительки а навіть люди, що перед війною були звісні з української лїтератури. Просьвітний відділ сеї армії працює безупинно і уряджує для повстанців лекції в аґітаційних цілях; видає проклямації, навіть часопись. Повстанці зложені головно із селян, потомків Запорожців, з катеринославської, херсонської і таврійської ґубернії. По їх понурих, занедбаних лицях видно, що житє немає для них ніякої вартости. Амуніцію й оружє мусять собі самі здобувати від ворога. Їдять гуртками з одного начиня. Їх звичаї, а навіть їх руки нагадують нам козацькі постаті з історії або зі звісних малюнків.

Сам Махно, якого козаки зовуть „батьком", має 33 роки, малого росту і носить звичайно синій однострій та сиву шапку. Його лице татарського типу, голене, а голова покрита незвичайно довгим волосєм. В кождій боротьбі він стоїть усе на переді. Його жінка, котра все їздить з ним, на причуд чорна і має універсітетське образованє. Вона щира Українка, дуже розумна і одушевлена ідеєю самостійности України. Махно заявив, що він так довго не зложить оружя, доки Україна не стане самостійною державою.

В РОСІЇ.

САВЄТСЬКА РОСІЯ Є ГОТОВА ЗАКЛЮЧИТИ МИР З АЛЇЯНТАМИ.

Головне услівє, що алїянти не сьміють попирати протиреволюції.

ЛОНДОН, 26. падолиста. — Бездротна телеґрама з Москви доносить за часописею „Правда", що савєтське правительство є готове вести мирові переговори з алїянтами і імперіялїстами, однак під услівєм, що алїянти не сьміють підпирати протиреволюціонерів.

АРМІЯ АДМ. КОЛЧАКА УТІКАЄ.

Большевицькі війска 87 миль на схід від Омска.

ЛОНДОН, 26. падолиста. — Бездротна телеґрама з Москви доносить, що війска адм. Колчака в середній Сибіри переводять скорий відворот та що большевицькі війска находять ся вже 87 миль на схід від Омска.

Нові успіхи большевиків над Волгою і на схід від Омска.

ЛОНДОН, 27. падолиста. — Урядовий звіт савєтського правительства, одержаний тут бездротним телеґрафом з Москви, доносить, що на боєвім фронті над Волгою відбуваєть ся дуже завзята битва, в якій большевицькі війска здобули Дубовку (30 миль на північ від Царицина), беручи 800 полонених.

В звіті говорить ся про цілковите знищенє трох полків ґен. Денікіна, команданта протибольшевицьких війск в полудневій Росії.

Наступ большевицьких війск на схід від Омска відбуваєть ся також з добрим успіхом, як се доносить дальше урядовий звіт. На схід від Омска большевицькі війска зближають ся до західного побережа озера Камського(?), здобуваюча Татарськую, 180 миль на схід від Омска, і беручи в полон 1.500 жовнїрів з армії Колчака.

Поголоска про уступлене правительства Колчака.

ВЛАДИВОСТОК (через Лондон), 26. падолиста. — Правительство Колчака уступило. Адм. Колчак поручив Пепу Ласу(?) утворити нове правительство.

Армія Колчака розлїтаєть ся.

ХАРБІН, 25. падолиста. — Останні невдачі армії Колчака на боєвім фронті з большевиками і упадок Омска викликали цілковитий розклад в армії адм. Колчака.

Колчаківські війска зовсім не хочуть більше бороти ся проти большевиків, а офіцири не мають навіть відваги заохочувати жовнїрів до дальшої боротьби. Часто лучаєть ся, що жовнїри цілими відділами переходять на сторону большевиків. Декуди знова були случаї, що офіцири покидали жовнїрів і переходили на сторону большевиків.

У військових кругах панує переконанє, що адм. Колчак не буде більше всилї утворити таку армію, щоби вона могла поздержати дальший наступ большевиків.

Самостійні большевицькі війска на східній Сибіри.

ТОКІО (Японія), 26. падолиста. — Телеґрама з Харбіна доносить, що сильні відділи большевицьких війск ведуть воєнні операції на східній Сибіри здовж зелізничих шляхів.

Большевицькі війска перервали зелізничий шлях між Харбіном і Чітою.

З Никольска доносять, що большевицькі війска зробили напад на поїзд, який їхав з Владивостока до Хабаровска. Шість возів скинули вони зі шин. Лише льокомотива з кількома возами вспіла утечи.

Ґен. Денікін признаєть ся до невдачі.

ЛОНДОН, 27. падолиста. — Нинїшний звіт з головної кватири ґен. Денікіна доносить, що наступ большевицьких війск в напрямі Царицини приневолив його війска до значного від вороту.

Силу большевицьких війск на боєвім фронті над Волгою оцінюють на 350.000, які є, заосмотрені в тисячі гармат, перенесених туди зі сибірського і туркестанського, а в останних днях і з північного боєвого фронту.

В звіті ґен. Денікіна містить ся заперечєнє вістки про знищенє славної „корнилівської дивізії". Після донесеня з большевицьких жерел в сїй дивізії мало прийти до бунту серед жовнїрів і вимордуваня офіцирів.

Донські козаки шукають згоди з большевиками.

КОПЕНГАҐЕН, 26. падолиста. — Нині одержано тут вістку, яка доносить, що донські козаки вислали своїх представників до савєтського правительства з предложенем заключити мир. (Недавно була вістка, що оренбурські козаки помирили ся зі савєтським правительством. На підставі заключеної угоди оренбурські козаки зобовязали ся повинувати ся у всім центральну савєтському правительству, натомість савєтське правительство полишило їм повну свбооду в полагодженю у себе земельного питаня).

Північно-західне російське правительство ґен. Юденича більше не істнує.

ҐЕЛЬЗІНҐФОРС, 27. падолиста. — Естонське правительство зажадало від ґен. Юденича, щоби він проголосив розвязанє північно-західного російського правительства і неістнованє північно-західної армії російської. Ґен. Юденич ,який перебуває тепер в Ревали, столиці Естонії, прирік се вчинити.

Останки війск з армії ґен. Юденича, які перейшли естонську границю, зістали розоружені.

Многонадійна армія ґен. Юденича і його правительство перестали отсим істнувати.

Савєтські війска побили Поляків над рікою Двиною.

ЛОНДОН, 25. падолиста. — Савєтська бездротна телеґрама доносить, що большевицькі війска віднесли побіду в битві з польськими війсками над Двиною і взяли 1.000 Поляків в полон.

Меньшевики орґанізують повстанє проти Колчака і Денікіна.

КОПЕНГАҐЕН, 25. падолиста. — Бездротна телеґрама з Москви доносить, що на останнім зїзді соціял-демократичної партії, скликанім меньшевиками, ухвалено, що першою задачею партії має бути боротьба проти Колчака і Денікіна та орґанізованє повстаня в тим місцевостях, які находять ся доси в їх руках.

На зїзді принято також ухвалу,що члени партії не сьміють брати жадної участи в твореню якогось денікінського або колчаківського правительства.

Алїянти видали 10 мілїонів рублів на замах проти большевиків.

МОСКВА, 24. падолиста. — З урядових кругів доносять, що власти відкрили заговір, до якого належало 1.500 Москалів, а який мав на цїли поваленє савєтського правительства.

Урядовий звіт савєтського правительства доносить, що пляновано напад на савєтські війска зі заду рівночасно, коли армія Юденича зближала ся до Петроґраду. Алїянти мали видати на зорґанізоване заговору 10 мілїонів рублів.

Розстріляно учасників заговору.

ЛОНДОН, 25. падолиста. — Московська бездротна телеґрама доносить, що заговірники уложили були вже лїсту членів російського правительства на случай здобутя Петроґраду ґен. Юденичем. В склад правительства мали війти: проф. Буков, сенатор Вебер, інжинір Альброт, проф. Карташев, Воронов і Бахірєв.

Всіх провідників орґанізації з виїмкою проф. Карташева увязнено. Заговір відкрито в Калузї. Учасниками заговору були передівсім дворяни, дідичі і давні офіцири. Всіх учасників заговору, яких арештовано, розстріляно.

Большевицька пропаґанда в Японії.

ЙОКАГАМА (Японія), 25. падолиста. — Большевицькі аґітатори поширюють в Японії большевицьку лїтературу, друковану в японській мові.

В ІТАЛІЇ.

КОЖДОЇ ХВИЛЇ СПОДІЮТЬ СЯ УСТУПЛЕНЯ ІТАЛІЙСЬКОГО КОРОЛЯ З ПРЕСТОЛА.

Посли грозять відкиненем мирового договору.

РИМ, 26. падолиста. — Сподіють ся, що король Віктор Емануїл кождої хвилї уступить з престола.

Бажанєм двірських кругів є, щоби на престолї засів князь д'Аоста, який тїшить ся великою популярностию серед італїйського народа. Мала надія є, щоби на престолї засів королевич Умберто.

Головною причиною, задля котрих король хоче уступити з престола є сильний зріст впливу радикальних елєментів, які грозять навіть, що недопустять короля до виголошеня в парляменті престольної промови. Ходить також чутка, що соціялїсти і члени католицької партії мають намір голосувати проти потвердженя мирового договору з Німеччиною. Коли би парлямент відмовив свого потвердженя, то король, який вже сам особисто мировий договір потвердив, був би тимсамим приневолений уступити з престола.

Д'Анунціо плянує напад на Тріест.

ЖЕНЕВА, 27. падолиста. — Останні вісти доносять, що приятелї капітана д'Анунція в Тріесті розвинули сильну аґітацію і роблять приготованя до відданя міста під контролю д'Анунція.

Місто Тріест є доси в руках льояльних війск і в нїм находить ся головна кватира італїйських війск на сході.

Податки на богатих.

РИМ, 26. падолиста. — На першім засіданю парляменту буде внесений правительством законопроект в справі уподаткованя маючих людий. Оподатковані мають бути маєтки, яких вартість перевисшає 20.000 лїрів. Висота оподаткована має бути постепенна, почавши від 5% до 25% від вартости маєтку.

СПРАВА ПОЛЬЩІ.

ПОЛЯКИ — ПОСЛІДНА НАДІЯ АЛЇЯНТІВ.

Польська армія, зоружена Анґлїєю і Францією, лагодить ся до війни з большевиками.

ЛОНДОН, 27. падолиста. — Останні успіхи большевиків становлять нову небезпеку не лише для прибалтійських країв, які розпочали мирові переговори з російським савєтським правительством, але у великій мірі також для Польщі, яка на сході посунула свої границі аж по ріку Двину і Дніпро, займаючи велику частину територій не-польських. З упадком армій Юденича, Колчака і Денікіна небезпека для Польщі зі сторони большевиків значно збільшить ся.

Однак Польща розпоряджає нині досить сильною і знаменито зоруженою армією, щоби ставити чоло большевицьким війскам. Приготованя польської армії до воєнних операцій проти большевиків є вже на укінченю і кождої хвилї можна надіяти ся, що польські війска розпічнуть проти большевиків наступ на великі розміри. Поляки є певні успіху.

З достовірних жерел доносять, що Франція доставила Польщі гармати, проче оружє мала доставити Анґлїя. Однак ся вістка не є урядово потверджена. Таксамо годі сказати, чи англїйське і французьке правительство стоять за плечима Польщі в намірених воєнних апераціях проти большевиків.

Замітне є, що польські делеґати, які перебували в Дорпаті, беручи участь в конференції представників прибалтійських країв, виїхали сейчас з Дорпату, скоро лише прибула туди большевицька делеґація з Літвіновом на чолї.

В НІМЕЧЧИНІ.

Німецька армія в Курляндії в критичнім положеню.

БЕРЛІН, 25. падолиста. — Уступаючі з Курляндії війска німецькі находять ся в критичнім положеню. Армія німецьких війск находить ся тепер на полудне від Мітави. Латиські війска заатакували німецькі війска в околиці місцевости Круку. Инші відділи посувають ся на захід, щоби відтяти німецьким війскам відворот в напрямі Німеччини.

В ЄГИПТІ.

Анґлїя хоче здавити айриські революційні орґанізації.

ДОБЛИН, 26. падолиста. — Анґлїйське правительство видало приказ здавити орґанізацію „шін фейн" і прочі айриські революційні орґанізації.

Урядова анґлїйська часопись подала нині зміст урядової проклямації, в якій говорить ся про заборону і здавленє орґанізацій „шінфейн", „Айріш Волунтірс", „Кунман-наран" і „Ґелік Ліґ".

ВАЖНЕ ДЛЯ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ „СВОБОДИ".

Сим повідомляємо передплатників „Свободи" і тих, котрі купують поодинокі числа на стендах ґазетних, що задля великої дорожнечі ґазетного паперу, передплата „Свободи" зістає підвисшена з днем 1-го грудня як слїдує: в Злучених Державах: на рік $3.75, на пів року $2.00, на три місяці $1.25; в місті Джерзи Сіти і за границею: на рік $5.00, на пів року $2.50, на три місяці $1.50.

Поодинокі числа „Свободи" будуть продавати на стендах від 1-го грудня по 4 центи.

Видавництво „Свобода".

"SVOBODA" (LIBERTY)

The Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893

VLADIMIR B. LOTOTSKY, Editor-in-Chief,
ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized July 31. 1918.

SUBSCRIPTION: United States:		ПЕРЕДПЛАТА: в Злучених Державах:	
1 year	$3.00	на рік	$3.00
6 months	$1.75	на пів року	$1.75
3 months	$1.00	на 3 місяці	$1.00
to Jersey City and to foreign countries:		В місті Jersey City і за границю:	
1 year	$3.50	на рік	$3.50
6 months	$2.00	на пів року	$2.00
3 months	$1.25	на 3 місяці	$1.25
Single copy 3 cents.		Поодиноке число 3 центи.	

За кожду зміну адреси платить ся 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Телефон Адміністрації і Редакції — 498 Montgomery.

Телефон Гол. канцелярії Укр. Народного Союза — 1838 Montgomery.

Всі моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висиланю замовленя належить долучити моні-ордер або чек.

За всі оголошеня поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

ЗБИРАЙТЕ ЖЕРТВИ НА ФОНД ОБОРОНИ ГАЛИЧИНИ ВІД ПОЛЬСЬКОГО ЗЛОЧИННОГО НАЇЗДУ!

Ставаймо до боротьби за волю галицької України всі як одна велика громада; одна непоборима і незломна у своїй сталевій постанові і своїм сьвятім стремлїню до волї і свободи рідного краю, рідного народу, довго мученого і катованого в неволї!

Не розпука — а завзятє!

Не безрадність — а одна зорґанізована думка, праця і боротьба!

Не уступити — але видержати і йти все вперед!

Побіда належить до борців і до завзятих і до тих, що борють ся за правду!

ДЕЛЄҐАЦІЯ У. Н. КОМІТЕТУ В КАНАДІ.

Делеґація У. Н. Комітету в Злучених Державах, в якої склад входять: **о. Микола Підгорецький, д. Роман Слободзян, конґресмен Джеймс А. Геміл і адвокат Вілієм Дж. Кернс,** виїхала до канадійських Українців, щоби навязати тіснійші зносини між ними і американськими Українцями та спільно працювати в теперішну тяжку годину для України.

Дня 21. с. м. були вони на великій масовій маніфестації у **Вінніпеґу,** Ман. Се було найбільше українське віче, відколи істнує українська іміґрація в Канаді. Учасників віча було 8.000. **Делеґацію американських Українців принято з великим запалом.**

Дня 23. с. м. було друге віче у Вінніпеґу, яке теж удало ся знаменито.

У второк, дня 25. с. м. була делеґація У. Н. Комітету на українськім вічу в **Торонто,** Онт., в якім взяло участь 2.500 Українців.

В середу, дня 26. с. м. було велике українське віче в **Монтреалї** Кв., на якім тех промовляли делеґати У. Н. Комітету. Учасників було понад 2.000.

У. Н. Комітет в Злучених Державах витано всюди з великим одушевленєм і признано його політичний провід в Америці.

З ПОЛЬЩІ.

Приготовання до зимової кампанії.

П. А. Т. (польська аґенція телеґрафічна) доносить: Президент міністрів Падеревскі в часї свого побуту в Парижи і Лондонї розвинув енерґічні старання в цїли виеднання у французького і англійського уряду значнїйших достав зимової одежі для польського війска. Старання президента Падеревского увінчались успіхом. Французький уряд відступив польській армії теплі кожухи, зимове біле т. зв. „коминярки" для охорони голови від студени і відповідну скількість кавчукових чобіт. Англійський уряд продає Польщі значну скількість комплетного умундуровання і теплих плащів.

Страйк варшавських пекарів.

Наслїдком арештовання предсїдника союза пекарів В. Ульмана застрайкувала частина варшавських пекарень. Страйкарі домагають ся негайного увільнення арештованого.

Арештовання в Люблинї.

В Люблинї арештовано предсїдника союза металївців Лілославского і секретаря Радзїшевского.

Польські дієти

рішив польський сойм підвисшити з 1.500 марок місячно на 2.500 марок.

Арештовання робітників у Варшаві.

З Варшави доносять, що по всїх льокалях робітничих союзів переведено ревізію й арештовано богато робітників.

Розкол в польській народовій демократії.

У варшавських політичних кругах поважно говорить ся про розкол в народовій демократії (вшехпольській партії). Спричинили його познаньскі політики, які не годять ся на опозиційне становище супроти начальника держави.

ЩО ПИШУТЬ В ЛИСТАХ.

Дорожня в Скалатщині.

ГЛІБІВ, почта Скалат, Галичина, 28. IX. — Дорогий Сину, Сестро і Шваґре! ...Обіцяетесь їхати до краю. Не їдьте ще, бо тут біда, неспокій і нема що їсти. **Всьо дороге — корець жита 400 корон, корець пшениці 500 корон, чоботи 800 корон, топка соли 20** корон, кільоґрам цукру 50 корон, корова 6.000 корон, кінь 6.000 корон. — Писав би я більше, але польська цензура не позволяє. — **Андрій Марусин.** (Лист писаний до сина Івана в Котсвіл, Пенсильванія, тепер в Дітройт, Мішіґен).

З житя в Дрогоеві.

ДРОГОЇВ, почта Радимно, Галичина, 14, 20, 27. IX. — Любий Брате! ...Дрогоїв за австрійських часів був спалений до чиста, але уряд трохи повідбудовував. Тепер тут нема нїчого цїкавого. Читальня наша спить від початку війни. Аж тепер колись отворимо збори і пробудимо її знова. Сумно тут тепер. Нема нїчого, лише кілька леґіоністів з полоненими Українцями обробляють трохи двірського ґрунту. Закурити в нас не дістати анї від самого Бога... А що про Україну, Ти можеш знати більше ніж ми. Р. Борисевич і О. Берко є на Україні. Що робить ся в сьвіті, то по більшій части знаємо, бо приходять тепер знова ґазети, котрі були заборонені, то є „Вперед" і перемиський тижневник „Український Голос". — **В. Мельник.**

Дорогий Брате! ...Тяжко тут жити. За пасовиско для одної корови треба заплатити 250 корон на лїто. Тут тепер гірше панщини. Деж свобода? Пани парцелюють ґрунта і хочуть по 8.000 корон за морґ. А де їх взяти? Той, що повернув з війни і на драма не має, бо драм коштує тепер 1 корону. Дорожня велика. Фірманка до лїса коштує 60 корон, чвертка дерева 60 корон, зорати пять загонів 20 корон, коник середного росту і сили коштує 6.000 коронь, корець зерна 600 корон, бараболї 200 корон, метер полотна на сорочку 40 корон, кільо солонини 40 корон, деко кави 7 корон, цукру зовсїм нема. Тепер Америка трохи доставила цвібаку та товщи, то пожирає се армія Галлера, котру то спровадили польські пани та удержують за свої гроші. Українців з їх рідної землї Східної Галичини виганяють. Петро Годунько, що був через 15 лїт в Америцї, є в армії Галлера. Воює проти свого брата. Ти кажеш, що й вас там змушували воювати за свободу народів в Европі. А деж та свобода, коли сильнїйший нарід жнете слабшого?... Жнива у нас були пізні, урожай лихий, лише садовина зародила добре. — **Іван Шило.**

Дорогий Брате! ...Памятка по війнї буде на кождім місци, де лише був бій. У нас на Фільварській горі є цвинтар, дуже красно уладжений; в середині каплиця мурована, На тім цвинтари спочивають Нїмцї і Росіяни, убиті 25. мая 1915 року. З дрогоївського поля і городів викопували в 1916-17 роках трупів і звозили на одно місце. На горі Фільварській спочиває 363 Нїмців і 490 Росіян. На Гнатківській горі, коло двора, також цвинтар; там спочивають Австрійцї і Росіяни побиті в 1914 роцї в зимі. Є їх там 4.000. Цвинтарів богато. Викопували кождого трупа, на гробї котрого був хрест. Наша церква знищена зовсїм. Двір також знищений. Половину лану обсїває польська військовість, а трохи наші селяни, даючи швабови часть готового збіжа з поля. Там, де є окопи, пасеть ся худоба. На Корцунку земля зрита окопами, що люди з цїлого села не вирівнали би її за два роки. — **Іван Шило.** (Всї три повисші листи писані до Петра Шила, в Бавнд Брук, Ню Джерзи).

І Лемки борять ся за Україну.

ГЛИННЕ, повіт Лїско, 3. VI. — Кохана Сестро! ...Ми здорові, а поводженє наше дуже прикре. Мої сини Михась і Микола повернули з війни здорові і цїлі, але тепер не можуть бути дома... Юлько жиє, але є у Східній Галичинї. Від нього жадної вістки не маю. Поляки інтернували мого мужа і посадили його в Кракові, а шваґра зі Самбора інтернували Українцї. Юлько є штабскомандантом на Українї. — **Марія Веремиєнська.** (Лист писаний Марією до сестри в Мавидсвіл, Вест Вірджінія).

БОНДАРІВКА, повіт Стрижів, Галичина, 16. VI. — Дорогий Брате! ...Не знаємо, як дальше буде, бо одна війна скінчила ся, а друга зачала ся. При краєвій війнї є лише кілька хлопців, що їх піймали в селї. Бо ходять по селї леґіоністи тай імають молодих хлопців, таких що їм минуло 20 років, і забирають до війска. А хлопчиска, як їх побачать, то утїкають і ховають ся по лїсах. А котрого зіймають і возьмуть, то за яких пару днів прийде домів і знов ховаєть ся по лїсах, бо здезертирував. Так ся тепер у нас дїє. —**Таціянна Голей.** (Лист писаний до Василя Голея в Манчестер, Ню Гемпшир).

ЛИСТ ІЗ СТРИЙЩИНИ.

Д. Петро Кавацїв, із Шікаґо, Ілл., одержав отсей лист від своєї сестри з Угерська, в Стрийщині:

Угерско, 29. серпня 1919.

Дорога сестричко і ти шваґре!

Довідуюсь о вашім здоровлю і поводженю. Ми з ласки пана Бога здорові, котрого здоровля і вам желаю і вашим дїтям. Лист ваш отримялам, за котрий сердечно дякую, але дуже мало довідалам ся о вашім житю. З нас тепер богато новин, за котрі описати годї. „Гостї" маємо, на котрі і гадки не було нїколи, котрі знущають ся над українським народом. Ах ті гостї проклятї, много братів забрали до неволї і валяють ся по кримі-налах. Забрали також много священиків і нашого старого священика о. Горалевича також були взяли, за невинно, і знущались над ним, як над яким кримінальником, а його і нога болїла, що мав операцію, та вони на се не зважали, і так валяв ся по криміналах чотири місяцї в Стрию, Львові, Варшаві і Бог знає куди, а тепер вже випустили. Всїх вже поволи випускають. Много священиків поубивали на разї, скоро прийшла польська шляхта. Нарід не знав, що сталось, бо такого дива навіть Москалї не робили, що вони виробляли з нашим народом. Нарід крив ся, де міг, як перед татарами в давних часах. Молодї хлопцї, котрі остали в дома, то ховали ся через два місяцї де хто міг, в лїтї в збіжу, та не бували в дома по кілька день, бо ті Ляхи забирали їх, як невільників. Шукали що-дня за ґверами, за амуніцією, та за військовими річами. Оттак наша Україна; і коли вона встане знова, Бог знає. Скілько то героїв полягло за ню, та що з того? Але може ще не за дармо, може ще вона ся розбудить, та стане на свої ноги, бо без неї і нас на сьвітї не треба, бо не дай Боже, щоби вона лишилась так на далї, бо трудно нам так жити з тими Ляхами. Напишіть, дорога сестричко і ти шваґре, може ви там що чуєте, що з нами буде. На пишіть нам, то може наші серця розвеселять ся, та лекше нам стане. Так, сестричко, так нам молодий вік іде марно в тій війнї, лиш страх і смуток, що подумати годї. Много тобі написала, та то нїчо, але послухай, як в нас тепер народ живе. Але що слухати, то дивитись страшно та жити з ними (з Ляхами).

Тепер ти пишу, що в дома дїеть ся. Може ти вже забула, бо тобі там лучше жити, як нам тут. Правда, хто мав на чім, то доробив ся, але хто не мав на чім, то немає, бо хоть дорого заробить, то дорого купити. Брат Никола був в австрійській армії і в українській, а тепер, як наші втїкали, то він лишив ся в дома і богато лишилось, бо кождий казав, що з того нїчо не буде.

Там з Америки їдуть люди до дому, бо до нас приїхав Маркевички брат, то дуже ся кає, бо тут люди не так жите провадять як там, і той дурень, що тепер приїде, бо нема чого дивитись на ті Ляхи, як вони знущають ся над нами.

Максим Флавинський.

СПІВАЄ СОЛОВЕЙ.

До темної землї схилилось ясне небо...
Співає соловей, свої піснї звабливі, —
Мов зачаровані, вслухають ся квітки,
Спинились, — не тремтять закохані, щасливі,
Задумані зірки.
Співає соловей піснї про щасну долю,
І вітер пролетів по темному садку,
Жартує, обійма, цїлує він тополю
Високу та гнучку.

До темної землї схилилось ясне небо...
Я вийшов у садок, пійшов поміж квітками,
Я рвав і кидав їх під ноги без жалю...
Щасливий соловей щасливими піснями
Збудив нудьгу мою, —
Він нагадав менї хвилини давні, любі,
І кралю-дівчину, зрадливу, чарівну, —
І смерти я хотів, або кохання-згуби,
Того тяжкого сну.

До темної землї схилилось ясне небо.

З ВЕСЕЛИХ РІЧИЙ В СУМНІ ЧАСИ.

„Найяснейша" ржечпосполїта.

Польська „република" називаєть ся „найяснейша".

Недавно ще Поляки називали австрійського цїсаря „найяснейши пан", а нинї з браку цїсаря називають свою „ржечпосполїту" „найяснейшою".

Як звісно, в Польщі є кромішна темнота сере днароду, а вже політичній темнотї в тій „ржечпосполїтей" нема кінця.

Але вона мимо того називаєть ся „найяснїйша", як то все і всюди надуті як піхурі Поляки ріжкаті талапають.

Та історія з такими „найяснїйшими титулами" нагадує історію з Іцком з Пацикова, котрий дїставши лист з міста, який зачинав ся словами „вельможни пане Іцек", казав до сина (при людях) пять разів:

— Прочитай но ще раз з початку, бо я не чув!

Карпатороси.

Раз в Філядельфії, Па., — як нам пише наш кореспондент — зійшло ся трох людий: один Американець, один Українець і один „карпаторос".

Мову в мову і зачали—як то звичайно буває — бесїдувати про народність.

Американець питаєть ся Українця, якої він народности.

— Українець! — каже сей.

— А, се нова держава! Знаю, Ваш нарід був довго в неволї, тепер маєте свою републику. Як то красно! Ваш край, чую, дуже богатий, а які має гарні піснї. Я чув раз на однім концертї, о то пречудні піснї! Але Ваші піснї цїлком відмінні від російських, то зараз пізнати. В Українця, видно, цїлком инша натура ніж в Москаля. Чи мова у Вас одна з Москалями?

— Нї — каже Українець — инша, окрема. Се дві осібні мови, хотяй обі славянські.

— А який Ви нарід заступаєте, що так скажу, питаєть ся Американець „карпатороса".

— „Карпаторусский" — каже він.

— Де той нарід живе?

— В Галичинї!

— А Ви-ж самі з Галичини?

— Так, з брідського повіту!

— Та я гадаю, там живуть Українцї. Відай таке я читав по ґазетах.

— Українцї! — каже Українець — я-ж самий з Галичини, зпід самих Карпатів, в надвірнянськім повітї!

— Там нема Українців лиш Росіяни „Карпатороси", каже „Карпаторос".

— А якою мовою говорять вони, російською чи українською? — питаєть ся Американець.

— Українською! — каже Українець. Ті, що кличуть себе „Карпаторосами", по 20 лїт учать ся російської мови, а не вміють по російськи говорити. В тім краю, Галичинї, на північвід Карпатів нема жадних Москалів, анї „Карпаторосів", тож нїхто не може говорити, що він заступає якихось „Карпаторосів".

— Чекайте, не сваріть ся — каже Американець. Ви Славяни дуже горячкові люди. У вас до сварки не тяжко; у вас либонь вже тяжше вийти із сварки. Я вас погоджу.

— Нїколи! — каже Українець.

— Алеж пождіть — каже Американець. Там в Галичинї нарід говорить по українськи, тож Ви заступаєте **нарід** український, а з огляду, що гори Карпати не говорять жадною мовою, нехай буде, що **„Карпатороси" заступають самі тільки гори Карпати, розумієть ся там, де нема людий.**

Вс ізросьміялись, а наш „Карпаторос" завстидав ся, що Американець присудив йому, що він не може заступати народу, а тільки безлюдні гори.

Але ви знаєте, що Українець нїколи не уступить. Тож і наш філядельфійський земляк не уступив, а насупившись, сказав:

— Нї, він навіть безлюдних гір не може заступати. Бо нехай вони і безлюдні, але українські. Ви менї таких річий не говоріть, що Карпати не є українські. Я там вирів і нїколи не чув иншого слова в Карпатах як тільки українське. Але є вихід, як той чоловік кацап, то най їде на Камчатку. Нехай всї кацапи виїдуть на Камчатку і дістануть назву, яка буде їм цїлком слушно належатись; **Камчатороси!**

ГАЛИЦЬКА УКРАЇНА НЕ БУДЕ 25 ЛІТ В ПОЛЬСЬКІЙ НЕВОЛЇ!

ГАЛИЦЬКА УКРАЇНА НЕ ПРИЗНАЄ ПОЛЬСЬКОГО НАЇЗДУ І НЕ ПРИЙМЕ ПОЛЬСЬКОЇ НЕВОЛЇ ХОЧ БИ НАВІТЬ НА ОДИН РІК!

ГАЛИЦЬКА УКРАЇНА І ВЕСЬ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОД ВІДПОВІСТЬ НА ТУ ЗНЕВАГУ ЗІ СТОРОНИ НАЙВИСШОЇ РАДИ МИРОВОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ, ЩО ПРИЙМАЄ СЕ ЯКО ВИЗОВ ДО БОРОТЬБИ ЗА ВОЛЮ, І ЩО ПОТИ НЕ СПІЧНЕ, ПОКИ НЕВОЛЇ НЕ СКИНЕ І НЕ ЗДОБУДЕ ВОЛЇ.

ПРОТОКОЛ

з річного засїданя головного уряду У. Н. Союза, відбувшого ся в днях 13. до 15. жовтня 1919 р. в домі У. Н. Союза під ч. 83 Ґренд стр., Джерзи Сіти, Н. Дж.

(Дальше).

По сїм здав звіт Осип Стеткевич, бувший редактор „Свободи", за час від послїдного річного засїданя до часу свого уступлення (15. серпня б. р.). Він у своїм звітї представив коротко всї важнїйші подїї, якими орґан У. Н. Союза занимав ся, надміняючи, що „Свобода" була редаґована в тімсамім напрямі, що і через попередні лїта, та боронила справ У. Н. Союза і загально народних. Щодо своєї резиґнації то справоздавець заявив, що він сам зрезиґнував добровільно, з огляду на добро орґанізації і на загальну користь української справи.

Відтак здав звіт теперішний редактор „Свободи", В. Лотоцький, надміняючи, що він колись мав охоту бути редактором „Свободи", але нїколи тепер, а то з причини, що має охоту вертати до краю. Однак так судьба склала ся, що мусів обняти редаґоване „Свободи". Дальше він надмінив, що пп. редактори могли би більше поміщати матеріялу у „Свободї", але не можуть, бо нема місця.

ЗВІТ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ.

В імени контрольної комісії здав звіт Л. Капітула, котрий сказав, що сей звіт є коротенький. Контрольна комісія за час одного року, то є від послїдного річного засїданя по день 30. вересня с. р., перевела три контролї над маєтком і діловодством У. Н. Союза, то є в місяцях лютім, червни і жовтни с. р. Всї книги фінансового секретаря, рекордового секретаря, завідателя „Свободи", опікуна дїтий У. М. Союза, як також книжки банкові, котрі касієр предкладає, знайдено в як найлучшім порядку, хоч цифри контрольної комісії є трохи відмінні, як от фонд адміністраційний. Фінансовий секретар виказує в тім фондї о $100 меньше, бо фін. секретар не прилучив до адміністраційного фонду тих $100, котрі є на депозитї у головних секретарів. Таксамо маєток У. Н. Союза на банкових книжочках у контрольної комісії є більший ніж в книжках фінансовоо секретаря, з тої причини, що контроля всї суми льоковані в банках, як У. Н. Союза, „Свободи" і Українського Молодечого Союза, має разом, так що весь маєток У. Н. Союза з кінцем вересня с. р. представляєть ся так:

Готівка в банках	$163.102.27
На депозитах у секретарів, завідателя „Свободи" і газовій компанії	374.00
В бондах є ульокованих гроший	237.647.00
В морґечах	56.575.00
Реальність У. Н. Союза оцїнена на	19.500.00
Друкарня У. Н. Союза має віддати У. Н. С.	21.000.00
Маєток У. Н. Союза виносить разом	$498.198.27

Сей маєток є розділений в сей спосіб:

Фонд	посмертний	$213.940.19
„	резервовий	128.387.45
„	адміністраційний	28.775.09
„	убогих	10.472.03
„	народний	5.411.84
„	конвенційний	9.941.52
„	сирітський	92.104.38
„	друкарнї „Свободи"	1.145.84
„	Укр. Мол. Союза	8.019.93
	Разом	$498.198.27

Отжеж подані звіти висше згаданими урядниками годять ся з дїйсним станом річи, а згаданим урядникам за красне веденє книг належить ся признанє.

Контрольна комісія звертає увагу головного уряду У. Н. Союза на отсї справи:

Після послїдної контролї за послїдні чотири місяцї контроля побачила, що У. Н. Союз зменьшив ся о 111 членів, і радить, щоби екзекутивний комітет принимав просьби членів, котрі хотять асекурувати себе в Союзї на більше ніж $1000, або жінки на більшу квоту ніж $500, бо як такі просьби будеть ся відкидати, то може з того користати чужа інституція.

Контрольна комісія висказує свою опінію, що редакційний персонал „Свободи" є завеликий.

Адміністрація „Свободи" обертає річним доходом понад $69.000, отже повинна приносити більший зиск.

Коли контрольна комісія переглядала льокованє гроший У. Н. Союза по банках, то зауважала, що в однім банку в Елізабет є ульоковано понад $51.000 а се є завелика сума, яку можна тримати в однім банку. Се противить ся навіть давнїйшій ухвалі, котра говорить, що в однім банку не маєть ся депозитувати більше як $25.000, хиба з осібною запорукою властителів дотичного банку.

По звітї контрольної комісії урядники розійшли ся на обід, о годині 1-шій пополудни.

(Дальше буде).

Позір! Українцї з Елізабет, Н. Дж., і околиці.

Просить ся всїх тих Українців, котрі складали жертви на оборону Галичини, щоби прибули на збори які відбудуть ся 30-го падолиста с. р. в неділю о год. 2-гій пополудни в гали Лютвина, при Фронт і Савтпарк стр. в Елізабетпорт, Н. Дж.

На сї збори повинні явити ся всї жертводавці, бо є дуже важна справа до порішеня.

С. Могила,
бувший секретар місцевого Українського Комітету в Елізабет, Н. Дж.

ПЕРТ АМБОЙ, Н. ДЖ.

Тов. спів. „Боян" в Перт Амбой,
— відограє —
В НЕДІЛЮ, 30. ПАДОЛИСТА
в гали під ч. 752 Стейт Стріт

ВИХРЕСТ

(драму в 5. дїях зі співами).

ОСОБИ:

Іван Харченко...д. Гр. Телїшевський
Марина, його жінка, д-а А. Ваверчак
Васса, їх дочка......д-а Марія Галата
Яків, син Харченка....д. Теод. Нізняк
Галя, дівчина сирота, д-ка Ю. Ґрабар
Лейзер ....д. Ілько Чижик
Хая ....д. Юлїя Зволинська
Борух ....д. Андр. Бажан
Сура, наймичка....д-а Анна Стройвуз
Забайрачиха, д-а Марія Ґолїньовська
Соцький, ...д. Теод. Ґураль

Парубки і дївчата.

Режісер і діриґент **д. Стефан Ґрабар.**

Початок о год. 7. вечером точно.

Вступ: 50, 35 і 25 центів.

Читайте українські книжки і ґазети, бо часте читанє веде до просьвіти, а просьвіта — се сила. — Пишіть по цїнник книжок до друкарнї „Свободи".

БЕЗПЛАТНА ТЕАТРАЛЬНА ШКОЛА

при Українськім Народнім Домі, 217 Іст 6-та ул. в Ню Йорку, Н. Й.,

під особистою управою звісного артиста-режісера Д. Медова.

Цїлию тої школи є поширенє і розвій української театральної штуки в Америцї. До школи приймаєть ся кождого, хто тільки посїдає якінебудь здібности до театральної гри, співу і танцю. За приміром театральних шкіл инших народностий будеть ся уладжувати від часу до часу представленя самими учениками і ученицями.

Впис учеників і учениць пічнеть ся дня 20. падолиста с. м., в офісї Українського Народного Дому. 38-42

Родимці!

РІЗДВЯНІ СВЯТА І НОВИЙ РІК ЗБЛИЖАЮТЬ СЯ. КОЖДИЙ З ВАС БУДЕ ВЕСЕЛИТИСЬ І БАВИТИСЬ. ЧИ БУДЕ ТАКОЖ ВЕСЕЛИТИСЬ ВАША РОДИНА В СТАРІМ КРАЮ — ГОЛОДНА, БОСА, БЕЗ ДАХУ?

ПРОТЕ НЕ ЗАБУВАЙТЕ О СВОЇЙ РОДИНІ І ПОТІШТЕ ЇЇ ГРОШЕВОЮ ПОМОЧИЮ.

ГРОШІ МИ ВИСИЛАЄМО ДО СТАРОГО КРАЮ ПІД ГВАРАНЦІЄЮ — СКОРО, БЕЗПЕЧНО І ПО НАЙТАНЬШІМ КУРСІ. — ТАКОЖ ТЕЛЄГРАФІЧНО.

JOHN NEMETH STATE BANK,
1597—2ND AVE., COR. 83RD ST.,
NEW YORK, N. Y.

Другий офіс:
10 E. 22ND STREET, NEW YORK, N. Y.

ПОЗІР РОДИМЦІ! ПОЗІР РОДИМЦІ!

ІСТОРИЧНІ ОБРАЗИ

можна тепер набути за одного доляра. Ся ціна знижена до мінімум задля теперішних обставин. Се є збір українських володарів, гетьманів і найвизначнійших мужів, разом **55 ОСІБ і 22 ПОДІЇ і ВИДІВ**, упорядкованих після часу з датами діяльности; викінчених в **10 КРАСКАХ І В ЗОЛОТІ.** 139c—

Ся чудова збірка на одним образі повинна знаходитись в хаті кождого Українця. Сей образ можна і до краю завезти. Він улекшить кождому пізнане рідної історії.

НЕ ЗВОЛІКАЙТЕ А СЕЙЧАС ПРИСИЛАЙТЕ ОДИН ДОЛЯР. ПОЧТУ САМІ ОПЛАТИМО. $1.00 ТІЛЬКИ. — Адреса:
SVOBODA, 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

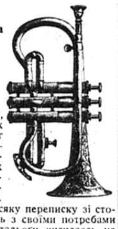
ЛЮБИТЕЛІ МУЗИКИ!

Звісна на весь сьвіт нюйорська першорядна фірма

КАРЛЬ ФІШЕР

поручає українському загалови свій

СКЛАД МУЗИЧНИХ ІНСТРУМЕНТІВ І ВСЯКИХ МУЗИКАЛІЙ.



Продає всякі музичні інструменти, прибори, ноти, методичні підручники для науки музики на всяких інструментах і взагалі все, що входить в обсяг музики. 133c—

Як поодинокі люди так і ті, що орґанізують музичні кружки, смичкові орхестри і банди на дутих інструментах, найдуть у тім складі все для них потрібне, а також дістануть всякі інформації для закупна відповідних інструментів і як учитись грати. Ся фірма отворила український відділ, який веде всяку переписку зі сторонами в українській мові. Тож сьміло звертайтесь з своїми потребами до тої фірми в українській мові. Ілюстровані катальоґи висилаєсь на жадане. Весь товар досконалий, а ціни умірковані. Адреса:

CARL FISCHER, COOPER SQUARE, NEW YORK, N. Y.



СКОРО ВИЛІЧЕНЄ — СЕ ВАШЕ БАЖАНЄ.
PROF. DR. MOORES, Specialist,
ручить Вам за найліпше лічене кождої недуги.

Має 30-літну практику в місті і може дати Вам лікарську опіку, про яку другі лікарі нічого не знають. Ми лічимо всї хронічні недуги успішно — ревматизм, кровні недуги, долягливости печінки, болї жолудка, неправильности мочові, рани і викиди скірні. — Хочемо щоби кождий недужий чоловік прийшов на пораду до нас, а коли Ваша недуга є до виліченя, ми заопікуємось Вами аж до виліченя. 109—

ПОРАДА ДАРОМ. : : : : **Низькі ціни за медицини і услугу лікарську.**
PROF DR. MOORES, OFFICE, 407 FOURTH AVE., PITTSBURGH, PA.
Напротив почти.
Години офісові: 9—6 веч., в суботу до 9. вечер, а в неділї 10—2 попол.

ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ

до ГАЛИЧИНИ, РУСІНІЇ, ПОЛЬЩІ і ЧЕХО-СЛОВАКІЇ.

Ми висилаємо гроші до краю по найнизшім курсі. Сейчасове доручуване.

Ми є агентами AMERICAN EXPRESS COMPANY.

ПРОДАЖА КОРАБЕЛЬНИХ КАРТ НА ВСІ ЛІНІЇ.

Ми даємо правні поради у всіх справах. Перепроваджуємо продажі реальностий. 123—

Ми говоримо по **УКРАЇНСЬКИ.** Офіс отворений до 8.30 вечер.

PRAISNER & ROBAK
10 Belmont Avenue, NEWARK, N. J.
ФІЛЬЯЛЬНИЙ ОФІС: TYLER & WARWICK STS.

ТОВАРИСТВО ВИРОБУ УКРАЇНСЬКИХ МЕРЕЖОК

В ЗЛУЦІ З НАРОДНИМ ІНСТИТУТОМ
(People's Institute)
І СОЮЗОМ ШТУКИ В АМЕРИЦІ
(Art Alliance of America)

Товариство Виробу Українських Мережок бажає порозумітись зі всїми женщинами Українками, які хотїли би легко і корисно заробити вишиванем українських мережок у себе дома.

Се заняте є дуже поплатне і кождий, хто лише хоче працювати і заробляти, може його виконати: матери, дївчата а навіть калїки.

Звертаємо особливу увагу на се, що кождого дня від 2. до 5. години пополудни в Українськім Народнім Домі (Ukrainian Settlement), 217 E. 6-та улиця, Ню Йорк, находить ся інструкторка, яка видає і приймає працю та удїляє всяких поучень кождому, хто хоче навчитись сеї штуки. В дїйсности се велика нагода для женщин, котрі при чистім і легкім занятю хотять добре заробити.

Як не можете самі явитись в Українськім Народ. Домі в Ню Йорку, то присилайте почтою взірцї Вашої працї. По всякі инші інформації голосїть ся на адресу: 139c—

THE UKRAINIAN NEEDLECRAFT GUILD,
217 East 6th Street, New York City.

Американці дуже зацікавились сею українською штукою, так, що і з найдальших місцевостий приїзджають і дають великі замовленя. Щойно на днях приїхала Американка з Бостону в тїй цїли. Тим робом чужинцї щораз більше вчать ся про нашу старинну культуру і симпатизують з нами.

ЗАГАЛЬНО ЗВІСНИЙ БАНКИР

ГЕНРИК К. ЗАРО

ПРИНИМАЄ гроші на 4% і виплачує на кожде жадане.

ВИСИЛАЄ гроші до Старого Краю по курсі біржевім.

ПЕРЕХОВУЄ вартісні річи в огнетревалих сховниках.

ДЕПАРТАМЕНТ ШІФКАРТОВИЙ удїляє інформації в справі виїзду до старого краю або в справі спроваджененя родини зі старого краю до Америки. 115c—

Його фірма звісна всїм Українцям, для котрих він зробив много добра, коли в часї війни поїхав до Европи.

Банк отворений від 8.30 рано до 8-ої вечер. В неділї від 9. рано до 1-ої в полудне.

Пишіть на адресу:

HENRY C. ZARO
39 COOPER SQ., COR. 6TH ST.
NEW YORK, N. Y.
THE ZARO BANK BUILDING.

НИКОЛАЙ СТАНИСЛАВ
майстер шевський.



Хто хоче мати краєві сильні чоботи як офіцирські, мужеські або женські, щоби взяти їх до краю, нехай зголосить ся до мене, а я Вам зроблю. Свій до свого!

131 E. 3rd ST., NEW YORK, N. Y.
межи Avenue A & First Avenue.

ПАТЕНТИ
БЕЗПЛАТНА КНИЖКА

Пишіть днесь по мою українську книжку з цінними інформаціями а патентах і винаходах. Пишіть а я вишлю ту книжку

БЕЗПЛАТНО

Я маю 30 ЛІТ ДОСЬВІДУ яко патентовий адвокат і кожда справа в моїх руках отримає найліпше і найскорше залагоджене.

Пишіть днесь по українськи до свого патентового адвоката:

A. M. WILSON,
REGISTERED PATENT ATTORNEY,
810 Victor Bldg.,
WASHINGTON, D. C.

ЛЮБИТЕЛІ МУЗИКИ!

Вийшли з друку

ПАРТИТУРИ

ДО УКРАЇНСЬКИХ ДРАМАТИХНИХ ТВОРІВ
видання С. Комишевацького.

Вже є до набутя:

Безталанна, драма в 5. діях......80 ц.
Бувальщина, комедія..........80 ц.
Бурлака, драма в 5. діях........60 ц.
Вихрест, драма в 5. діях........80 ц.
Дай серцю волю, драма в 5-ох діях..............$1.00
Душогуби, драма в 5. діях......80 ц.
Жидівка вихрестка, драма в 5-ох діях.................80 ц.
Катерина (Мужичка), драма в 4. діях...................80 ц.
Кохане в мішках, водевіль з партитурою в 1. дії.........30 ц.
Повернув ся з Сибіру, драма в 5. діях.................80 ц.
По ревізії, водевіль в 1. дії.....50 ц.
Пошились в дурні, комічна оперета в 3. діях..............$1.25
Сатана в бочці (Кум мірошник), комедія в 1. дії..........80 ц.
Тарас Бульба, драма в 4. діях...80 ц.
Хмара, драма в 5. діях..........80 ц.

Дальше друкують ся:

Невольник, Сватане на вечерницях і Пімста Жидівки.

Сї останні вийдуть з друку в найблизшім часї. 139c—

Повисші партитури набути можна в українських книгарнях і у видавця.

S. KOMYSHEWACKY,
14 East 97th St., New York, N. Y.

ФАРМА ЯКИХ МАЛО!

3 милї від Herkimer, 1½ милї від молочарні, 1 миля від мурованого гостинця, вода і ліс, 115 акрів першої кляси землї і будинки, всї першої кляси, ново мальовані, поставлені на грубім цементованім фундаменті, 2 хати для властителя і для робітника, 9 і 5 румів, стайня простора, вода біжить до кождої корови, 2 курники, хлїв, молочарня і возівня, дерева овочеві, богато знарядів рільничих, інджаїв і т. д., 30 штук худоби, 4 конї, 7 безрогів, стадо кур, качок, гусей і индиків, сегорічний збір, положенє веселе, школа близко, церков в Геркімер. З певних причин властитель продасть ту красну фарму за $15.000, вплати треба $7.000. Купець заплатить за будинки а всьо решта дістане в презенті.

Інтересовані нехай зголосять ся до:

S. DYMINSKI,
311 King St., Box 150, Herkimer, N. Y.
141-143



ЮВІЛЄР

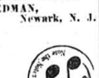
Різдвяні дарунки. Співні машини і українські рекорди.

Ми продаємо на сплати. 142св-

Пишіть по український катальоґ.

H. FRIEDMAN,
158 Ferry Street, Newark, N. J.





СЬМІХУ ДО РОЗПУКИ!

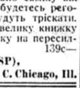


ДАРОМ вишлемо кождому велику ілюстровану книжку на 32 сторін. В тій книжці найдете повно сьміху аж до розпуку, на „шур" будетесь реготати, що аж штани будуть тріскати. Пишіть „гаріоп" по ту велику книжку і залучіть за 5 цнт. марку на пересилку. Адресуйте: 139c—

"OSA" (WASP),
1926 W. Huron St., Dep. C. Chicago, Ill.



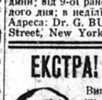
КРАСА ВРОДА МОЛОДІСТЬ!



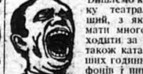
Се є правда, що Ви можете виглядати о 20 лїт молодші як Ви дїйсно є.

Недокладности і неправильности Вашого лиця, носа і уший можуть бути справлені без болю і без втрати часу. Женщини і мущини най прийдуть або пишуть по книжочку, яка описує все в подробицях. На книжочку треба післати 10 центів. Також лїчу з успіхом хорих мущин і женщин з якоїнебудь недуги. 25-лїтна практика. Офісові години: від 9-ої рано до 7-ої вечер кождого дня; в неділї до 4-ої пополудни. Адреса: Dr. G. BUKKI, 407 East 58th Street, New York, N. Y. 124c—

ЕКСТРА! ДАРОМ!



Вишлемо кождому пачку театральних гроший, з якими можете мати много утїхи і уходити за богатого, як також катальоґ найліпших годинників, грамофонів і инших цікавих і подиву гідних новостий, хто надішле 15 центів марками на покрите коштів і пересилки. — Пишіть сейчас і адресуйте:



PRACTICAL SALES COMPANY,
1219 North Irving Avenue, Dep. 12,
CHICAGO, ILL.
139c148

ХРИСТІЯНСЬКИЙ СКЛЕП



Маємо найновійші народні музичні продукції і пісні, творені найзнаменитшими сьвітовими силами. Фонографи продаємо дуже дешево. Ми робимо всякі направи по умірковaних цінах. Прийдіть і переконайтесь. Коли Ви хочете набути гарний новий фонограф, який дає музику для душі, ми Вас обслужимо, будете раді з наших незвичайно низьких цін і дамо Вам за готівку або на легкі сплати. 139c—

FELIX PHONOGRAPH, CO.,
139 Avenue A, cor. 9th Street,
NEW YORK, N. Y.



Коли би Вам сказав хтось, що в певнім місци можете найти $10.00, то чи Ви не пішли би? Тут якраз маєте нагоду, бо защадите $10 до $15 на кождім убраню або плащи купленім у нас. Коли оплачуєсь шторникам купувати у нас, то я не бачу причини задля якої Ви не мали би заощадити собі видатку, через купно впрост у нас. Робимо всїлякі убраня і плащі на замовлене. Тепер ми дістали 5,000 ярдів синього серджу, гарні сукна на верх і підшите, з яких можемо Вам зробити убране і плащі і заощадити Вам $10 до $15. 88c—

S. LEVINE,
471 Clinton Ave. N., Rochester, N. Y.

НАДЗВИЧАЙНА ОФЕРТА.
Для ослаблених мущин.
Потребуєте післати нам лише 50 центів



Ослаблені мущини як також нервові, зістануть радикально і раз на все вилїчені через ужите средства NOVO. Є се, можна сказати, чудове средство, яке вилїчило вже тисячі недужих мущин. Коли Ви є недужі, коли долягає Вам нервове ослаблене, коли утратили силу, коли маєте меляхолію, зимні руки і ноги, біль голови, запір, диспепсію, слабість нирок або инші недуги каналу уринного, неприємні сни, боязнь стрічатись з людьми, як се роблять другі, то зістанете уздоровлені при помочи средства NOVO. Се средство в розмірно короткім часї зробить Вас сильним, здоровим і щасливим, так що будете всилї уживати всякі приємности житя. На доказ і для переконаня Вас о сїм, що NOVO средство се дїйсно здїлає, вишлемо Вам **ДАРОМ** таку скількість сего средства, що Вам вистане на 15 днїв, наколи пришлете нам свою адресу і імя, як також 50 центів в почтових марках або готівкою на оплачене почтової пересилки і опаковане. Просимо звернути увагу на се, що се не є мала пробна пачка, але комплєтний запас, вистарчаючий на 15 днїв, який дуже часто вистарчає на лїчене. Оферта є важна лише на ограничений час. Напишіть до нас безпроволочно, наміняючи часопись, в якій Ви читали се оголошене а ми вишлемо Вам сейчас згадане средство.

Novo Company, Dept. 23,
BOX 4000, PHILADELPHIA, PA.

ЧИ ВАМ ДЇЙСНО МИЛЕ ВАШЕ ЗДОРОВЛЄ?

Жадна часть нашого тїла не має такого великого впливу на загальний стан нашого здоровля як жолудок. І жадної иншої части нашого тїла ми не трактуємо з таким недбальством як жолудок.

А результатом того є се, що люди, сьвідомо чи несьвідомо, терплять найбільше на жолудкові недуги.

Одною з найбільше небеспечних жолудкових недуг є затверджене.

Причиною затвердженя є ослаблений жолудок. Ослаблений жолудок не травить належито, а нестравлений корм лишаєть ся в жолудку і там творить гази та ріжні отрuї.

Коли ті отрuї дістануть ся до крови, нищуть поволи нашу жизненність і підкопують здоровлє.

Тому стережіть ся затвердженя.

Певним і випробуваним средством на затверджене та инші жолудкові недуги є сьвітової слави

КАЛЬВАРІЙСЬКЕ ЛІЧНИЧЕ ВИНО

В нїм нема жадних штучних закрасок і воно складаєть ся з лікарств, які наука признала за найуспішнійші в жолудкових недомаганях.



Запамятайте собі сей образець, аби Ви знали як виглядає правдиве Кальварійське Вино Лічниче.

Купіть ще сьогодня в найблизшій аптиці, в нашого аґента або просто від нас одну фляшку. Ціна: $1.35 і 6 цнт. текс.

НАША ҐАРАНТІЯ.

В доказ нашої правдомовности зобовязуємо ся публично звернути кождий цент тому хто докаже, що наше КАЛЬВАРІЙСЬКЕ ЛІЧНИЧЕ ВИНО не є таким, як його описуємо.

D. WROBLEWSKI AND CO.
Одинокі Фабриканти
196 EAST FOURTH STREET, M-3,
New York, N. Y.

УКРАЇНЦІ  **УКРАЇНЦІ**

НЕ ГАЙТЕ СЯ.

НАДХОДИТЬ РІЗДВО ХРИСТОВЕ, ДЕНЬ ЗАГАЛЬНОЇ РАДОСТИ ВСІХ. ЧИ БУДЕТЕ БАЙДУЖІ НА ТЕРПІНЯ І НЕДОСТАТКИ ВАШИХ РОДИН У СТАРІМ КРАЮ? ВИСИЛАЄМО ГРОШІ ДО ВСІХ ЧАСТИЙ ГАЛИЧИНИ І БУКОВИНИ ПІД ПОВНОЮ ГАРАНТІЄЮ.

НАЙДЕШЕВШЕ, НАЙСКОРШЕ І НАЙБЕЗПЕЧНІЙШЕ

Доручуємо власноручні підписи тих, що відбирають гроші у старім краю. Всякі поради даром.

STANDARD BANK
ДАВНІЙШЕ LEDERER'S BANK
AVE. B. COR. 4TH ST. NEW YORK

ПОЗІР УКРАЇНЦІ! ПОЗІР УКРАЇНЦІ! ПОЗІР УКРАЇНЦІ!

З ВИСИЛКОЮ ГРОШИЙ УДАВАЙТЕ СЯ ДО УКРАЇНСЬКОЇ АГЕНЦІЇ І КАНЦЕЛЯРІЇ

С. МИЛЯНОВИЧ І ВАЙЛ КО.

ВИСИЛАЄМО ГРОШІ ДО ГАЛИЧИНИ ПО НАЙНИЗШІМ КУРСІ

СКОРО, БЕЗПЕЧНО І ПІД ЦІЛКОВИТОЮ ҐВАРАНЦІЄЮ.

З причини, що курс гроший часто зміняєсь, для того найліпше буде, як вишлете до нас висилку гроший в долярах, а по отриманю МИ ВАМ ВИШЛЕМО ДО КРАЮ ТІЛЬКО КОРОН, ЯКИЙ БУДЕ КУРС ТОГО ДНЯ ЯК ОТРИМАЄМО ВІД ВАС ГРОШІ.

БУДЬТЕ ПЕВНІ, ЩО ЧЕРЕЗ НАШУ УКРАЇНСЬКУ КАНЦЕЛЯРІЮ І АГЕНЦІЮ

зможете все таньше вислати гроші як через других чужинецьких агентів або банкерів.

ХТО ВЖЕ МАЄ ПАШПОРТИ, спродаємо шифкарти на найліпші кораблї по цїні стисло компанїйній.

ЯК ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ ГРОШІ ДО КРАЮ, то підіть на свою почту і випишіть виразно почтовий (Мони-Ордер) на імя:

S. MILANOWYCZ & WEIL CO.,
193 Grand Street, Jersey City, N. J.



ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Єсли терпите на яку хоробу, без ріжниці як довго і лікар не міг Вас вилїчити, **ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ. Я ПОЛІПШУ ВАШЕ ЗДОРОВЛЄ.**

Віддаль або брак гроший най не встримує Вас, Богаті як і бідні одинаково будуть обслужені. Я є найславнійший в Пітсбурщині специяліст і лічу мущин вже від богатьох лїт. Маю найлїпше заосмотрене бюро, включаючи Х-Рей машину, через котру можу Вас переглянути, як через зеркало. Маю власний департамент дроґерії, де знаходять ся тутешні і імпортовані лікарства. НЕ НАДУМУЙТЕ СЯ, але зараз прийдїть до мене, як до приятеля. Говорю Вашою мовою. Одна візита переконає Вас, що я можу для Вас зробити.

Посїдаю специяльні ліки на хоробу крови і лічу слабости в протягу кількох днїв. Я вилїчив тисячі випадків слабости мущин, хороби скірні, ревматизм, хороби жолудка і утроби, сверблячка, гемороїди і всї хронічні слабости. c44

ЦІНИ УМІРКОВАНІ.

Prof. Dr. H. G. BAER
311 SMITHFIELD ST., PITTSBURGH, PA.
НАПРОТИ ПОЧТИ.

ВАЖНЕ! — Витніть се оголошене і принесїть його зі собою.



ГІЄРОНІМ ЛЯХОВИЧ

(Попередно ПАВЛО ГУРДУС).
ПЕРШОРЯДНЕ УКРАЇНСЬКЕ
ЗАВЕДЕНЄ ФОТОГРАФІЧНЕ
77 NEWARK AVE., JERSEY CITY, N. J.

Мій заклад виконує артистично всякі роботи фотографічні, як: групи весільні, фамілійні, як також портрети і побільшеня. Специяльну увагу присьвячуєсь дїтям.

Ціни приступні. — Запрошую уклінно відвідати мою робітню. 118c—

ІНФЛЮЕНЗА



Ся страшна микувшість може знов повернути. Одиноким способом, щоб себе забезпечити є держати жолудок і кров чисто.

ГОФМАНА ГІРКЕ ВИНО

(HOFFMAN BITTER WINE)

регулює Ваші кишки, чистить жолудок, прочищує кров, усуває болї голови, дає добрий апетит, здоровий сон, скріпляє нерви, уздоровляє цїлу систему а через се Ви зістанете захоронені перед всїма недугами. Специяльно поручуване для ослаблених людий.

ЖАДАЙТЕ ЛИШЕ 107,69c—

HOFFMAN BITTER WINE
(ГОФМАНА ГІРКЕ ВИНО)

НЕ БЕРІТЬ ЖАДНИХ СУБСТИТУТІВ.

Ціна $1.25 бутелька, 6 бутельок $6.50, 12 бутельок $12.00. На продаж у всїх аптиках, головних склепах або прямо у фабрикантів. 121c—

PORTONOL DRUG & CHEMICAL CO.,
231 NEW MAIN STREET, YONKERS, N. Y.

„ДОРОГА ДО ЗДОРОВЛЯ"

БОСАКОВЕ ЛІЧНИЧЕ ГІРКЕ ВИНО



ПРИНЕСЕ І ЗАБЕЗПЕЧИТЬ ДОБРЕ ЗДОРОВЛЄ. ВОНО УПРАВИЛЬНЮЄ ДІЯЛЬНІСТЬ ЖОЛУДКА, КИШОК І НИРОК, ОЧИЩУЄ КРОВ, СКРІПИТЬ НЕРВИ І ВІДСЬВІЖИТЬ ЦІЛЕ ТІЛО. НЕОЦІНЕНЕ ДЛЯ ВИЧЕРПАНИХ ЗІ СИЛ І ХОРИХ ТА ВЗАГАЛІ УЖИТОЧНЕ ДЛЯ КОЖДОГО.

ЖАДАЙТЕ ВСЕ

ПРАВДИВЕ БОСАКОВЕ ЛІЧНИЧЕ ГІРКЕ ВИНО,

А НЕ СХОЧЕТЕ ТОДІ ИНШОГО.

Ціна: 1 фляшка $1.25, 6 фляшок $6.50, 12 фляшок $12.00.

На продаж в аптиках і склепах або у витворців.

BOSAK MANUFACTURING COMPANY,
434 Lackawanna Ave., Scranton, Pa.



Час Радости і Веселости

скоро надійде. І ваші рідні в старім краю бажали би у веселім настрою витати Рождество Спасителя; вам треба уможливити їм се поданем грошевої помочи на відвернене нужди і смутку. Зробіть їм

Веселі Різдвяні Свята

та пішліть вашим родинам

Гроші до Старого Краю

ЧЕРЕЗ НАЙБІЛЬШИЙ ХРИСТІЯНСЬКО-СЛАВЯНСЬКИЙ СТЕЙТОВИЙ БАНК

BOSAK STATE BANK, Scranton, Pa.

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО ГАЛИЧИНИ, ПОЛЬЩІ І ВСІХ ИНШИХ ЧАСТИЙ СЬВІТА СКОРО, БЕЗПЕЧНО І ТАНО ПІСЛЯ БІЖУЧОГО КУРСУ ВИМІНИ

Невідкладайте, аби не було за пізно. Вишліть гроші як найскорше, таки сьогодня, аби ваші рідні дістали їх на час, на Свята. А як хочете мати певність, що ваші гроші дістануть ся до властивих рук, то посилайте їх завсіди через стейтовий банк:

BOSAK STATE BANK
434 Lackawanna Ave., Scranton, Pa.

ДЕПОЗИТОРІЯ ФОНДІВ ПРАВИТЕЛЬСТВА ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ, СТЕЙТУ ПЕНСИЛВЕНІЯ, ПОВІТУ ЛАКАВАНА, МІСТА СКРЕНТОН І УКРАЇНСЬКИХ ОРҐАНІЗАЦІЙ.

Від 1-го падолиста до кінця свят, наш Заграничний Департамент буде отворений щоденно від 9. рано до 9. вечером, окрім неділі і сьвят.

Коли не можете прийти особисто, пришліть Ваш моні-ордер почтою, а ми полагодимо скоро Вашу справу.

СОЛІТЕР — LAXATODES

Богато терплячих мущин, женщин і дітий є лічені на ріжні недуги без ніяких результатів, підчас коли їх дійсний клопіт лежить в черевнім хробаку зв. солітер. Явні признаки: уходять дрібні частини солітра. Другі признаки: утрата апетиту з частим відчуванем голоду, покритий язик, бите серця, болї жолудка, корчеве учутє в кишках, млоене, часте пльоване, нестравність, болї в крижах і членах тіла, завороти, болї голови, вичерпане, омлїване від порожного жолудка, значні чорні обвідки під очима. Найзвичайнійшою ознакою присутности черевних хробаків є часте довбане в носі, безсонність і т. п. Laxatodes безповоротно усуває солітра з внутра, а поневже сей лік є загально уживаний в Европі, то і його досконаліcть не улягає ніяким сумнівам. 133c145



Се правдивий лікар в формі цукорків, діти люблять його, і нема ніякого заходу при ужитю. Коли Ваше здоровлє є загрожене від солітра, то незанедбуйте спробувати сей славний лік Laxatodes, який продаєсь виключно через LAXAL MEDICINES COMPANY, 3366 Laxal Bldg., Pittsburgh, Penna. Ціна за коробку $2.00. Повне лїчене з 6 коробок $10.00. Податок 8 ц. від кождої коробки.

ВАЖНЕ! ЧИТАЙТЕ! ВАЖНЕ!

ПОМОЖІМ ВІДБУДУВАТИ РІДНУ УКРАЇНУ.

Що Україна наша цілковито знищена, знаємо всі. Але в який спосіб помочи Україні, не всі ще знаємо. Знаємо, що наші рідні Братя і Сестри в старім краю НЕ МАЮТЬ В ЩО УБРАТИ СЯ. Не мають УБРАНЯ, не мають ЧОБІТ. Не мають ПОЛОТНА, не мають СУКНА, не мають МАТЕРИЙ, не мають ШКІРИ. Не мають ГОЛОК, НИТОК. Не мають МАШИН ДО ШИТЯ. Не мають РІЛЬНИЧИХ МАШИН до управи ріллі. Не мають МАШИН ДО НАПРАВИ ДОРІГ. Не мають МАТЕРІЯЛІВ ДО ВІДБУДОВАНЯ ФАБРИК. Не мають чим понаправляти зелїзниць: БРАК ШИН, ВОЗІВ, МАШИН, ЛЬОКОМОТИВ. Не мають МАШИН ГІРНИЧИХ ані КОПАЛЬНЯНИХ. Не мають МАТЕРІЯЛІВ ДО ВІДБУДОВАНЯ КОРАБЛІВ.

ТОГО ВСЕГО МИ МУСИМО ДОСТАВИТИ УКРАЇНІ З АМЕРИКИ

АБИ ВОРОГИ НАШІ НЕ ВЗЯЛИ ТУ ДОСТАВУ В СВОЇ РУКИ, ми оснували в НЮ ЙОРКУ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКУ АКЦІЙНУ КОРПОРАЦІЮ „AMERUS TRADING CORPORATION".

Наша корпорація буде доставляти на УКРАЇНУ всіх тих потрібних матеріялів.

ОСНОВНОГО КАПІТАЛУ ЗЛОЖЕНО В БАНКАХ ПІВ МІЛІОНА ДОЛ.

Повідомляємо рівнож, що в коротці отворимо в Ню ЙОРКУ ПЕРЕВОЗОВЕ БЮРО І ПРОДАЖУ ШИФКАРТ і висилати будемо наших Українців до старого краю на своїх власних кораблях.

Близші інформації уділює: 139—

AMERUS TRADING CORPORATION,
165 BROADWAY, Phone: Cortland 6700. NEW YORK, N. Y.

ШИФКАРТИ!

Хто хоче їхати або посилати гроші до краю, просимо до нас звернути ся, бо ми посилаємо гроші

ПО НАЙДЕШЕВШИХ ЦІНАХ

і

З ПОВНОЮ ҐВАРАНЦІЄЮ.

ПРОДАЄМО корони по денним курсі.

ШИФКАРТИ продаємо на всі лінії по компанїчних цінах. — Наш Банк егзистує 25 літ.

MORRIS ENGEL, Banker
129 GREENWICH STREET, NEW YORK, N. Y.

ПОМІЧ ХОРИМ



ВІД АПТИКИ СВ. МИХАЇЛА В КАРЛСТАДТ, Н. ДЖ.

Молодість Бальзам	$5.00
Бользам на подвигане в середині	3.00
Бальзам на безсонність	2.00
Кроплї на корчі в жолудку	2.00
Пігулки на конвульсії	5.00
Кроплї до очий від запаленя	2.00
Лїк на Солїтер	5.00
Порошок до усуваня волося з лиця і тіла	1.00
Волосоріст до пороcту чорного волося	2.00
Вусоріст до пороcту довгих вусів	1.00
Пілюли від руматизма і простуди	3.00
Масть до натираня від руматизма	2.00
Жолудковий бальзам від катару жолудка	2.00
Пігулки до очищеня жолудка	1.00
Фарба на сиве волосе (на всі кольори)	3.00
Масть на прищі, корости і лишаї	2.00
Геркулєс, до скріпленя сил і апетиту	2.00
Крім і мило до гарного лиця	1.25
Успокоюючий бальзам на нерви	2.00
Лїк від простуди і інфлюенци	3.00
Бальзам до очищеня зіпсутої крови	3.00
Пігулки від болю голови	2.00
Порошок на пітніючі ноги	1.00
Лїк від гемороїдів	2.00
Масть до катру в носі	1.00
Кроплї до болю зубів	1.00
Лїк проти болю в горлї	1.00

Окрім всіх тих ліків, що тут подано, маємо всякі другі ліки проти всіх хронїчних і задавнених хоріб. За всі наші ліки даємо повну нашу гарантію. Пишіть по катальоґ.

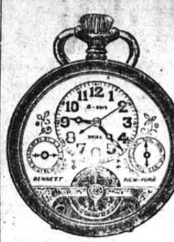
Хто пришле відразу 10 дол. на ріжні средства, вишлемо ДАРОМ дуже добрий дарунок. Як ви хорі на якунебудь слабість пишіть нам сейчас, а ми вам поможемо. Листи і моні-ордери на гроші належить адресувати до: 139c—

ST. MICHAEL MEDICINE CO.,
Dept. D.
CARLSTADT, N. J.

В КОЖДИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА"

8-ДЕННИЙ ГОДИННИК З КАЛЄНДАРЕМ.

ЗА ОДНИМ НАКРУЧЕНЄМ ТИЖНЕВО. $12.95 ТІЛЬКИ.



ЧОМУ ВИ ПОВИННІ МАТИ ТОЙ ГОГДИННИК?

Покеже є доброї якости.
Першої кляси ковість.
Дуже тривалий.
Не дорогий.
Тримае знаменито час.
ЛИШЕ $12.95.

Тут є ваша спосібність — годинник який хочете, по низькій ціні і доброї якости. Наш послїдний і найновійший годинник, ви тільки накрутите раз на вісім день; ви непотребуєте календара, а маючи той годинник, один погляд і він вам скаже день, дату і годину.

ВИ НЕ МОЖЕТЕ ДІСТАТИ ЛІПШОГО ГОДИННИКА, без згляду кількиб ви і заплатили; ми гарантуємо повну сатисфакцію, що **наш годинник є акуратно такий як описуємо в оголошеню.** Звикла ціна є $18.00, але як специяльну сьвяточну оферту будемо продавати їх, нім вони вичерпають ся, по $12.95 і яко дарунок будемо давати абсолютно ДАРОМ прекрасний позолочуваний ланцюшок до годинника і кишенковий ножик.

Подаруйте той годинник для ваших приятелів, мужови, батькови, братови або нареченому і ви дасьте їм годинник, яким вони будуть гордими. Зробіть їм приємну несподїванку на Різдво.

Пришліть нам одного доляра завдатку, решту доплатите при доручено. Ми гарантуємо доручене перед сьвятами.

Не омипайте тої головної спосібности, витніть се оголошене, залучіть $1.00, напишіть ваше назвиско читко і пришліть сейчас до: 142i145

UNIVERSAL SUPPLY COMPANY
1574 MILWAUKEE AVENUE, Dept. B. 3. CHICAGO, ILL.



„БУЛИ КОЛИСЬ ЗАПОРОЖЦІ ВМІЛИ ПАНУВАТИ"

ТАРАС ШЕВЧЕНКО.

БІЛЬШЕ ДОВІДАЄТЕСЬ З КНИЖОК, ЯКІ ВЖЕ ПРОДАЮТЬ СЯ:

Календар Січового Базару на рік 1920	50 ц.
Запорожська слава (Кащенка)	50 ц.
Повна мапа Галичини (в ній находить ся кожде село)	25 ц.
Календарик кишенковий на 1920 р.	25 ц.

ВСЕ РАЗОМ ЗА $1.20 ХТО ЗАМОВЛЯЄ СЕЙЧАС. 135-9

Наша адреса:

SICHOWY BAZAR,
34 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.

НЕ ВИСИЛАЙТЕ НАМ ГРОШИЙ



ЧУДОВИЙ ГОДИНИК ПОСІДАЄ 6 ВКАЗІВОК!

1. ПОКАЗУЄ ГОДИНИ
2. ПОКАЗУЄ МІНУТИ
3. ПОКАЗУЄ СЕКУНДИ
4. ПОКАЗУЄ ДНІ І ТИЖНІ
5. ПОКАЗУЄ КОЖДИЙ ДЕНЬ МІСЯЦЯ
6. ПОКАЗУЄ НАЗВИ МІСЯЦІВ
7. ПОКАЗУЄ ЗМІНИ МІСЯЦІВ

Він незвичайно чудовий. Хто має такий годинник — не потребує календарика. Лише гляньте а побачите не лише години, мінути, але в тім-самім часі побачите дні тижня, дні місяця і зміну місяця. Сим годинником зацікавите всіх. Висилаєм оного в гарнім футералі, величина 16. Держить час докладно і є ґварантований на 20 літ. Сей годинник вартує що найменьше $16.00, однак через короткий час ми будемо їх продавати по $8.75, а з сим годинником дамо зовсім даром гарний позолочуваний ланцушок, ножик вартости $1.50, компас показуючий північ, полудне, схід і захід сьвіта. Не жадаємо гроший вперед, лише витніть понизший купон і вишліть до нас, а заплатите нам $8.75 аж тоді, коли дістанете товар. Колиб Ви не були вдоволені протягом 30 днів, то можете звернути товар а ми звернемо Вам гроші. 142

Ви не ризикуєте нічого, а лише переконаєтесь самі про сей чудовий годинник. Можливо, що Ваші приятелї схотїли би купити сей годинник, то скажіть се їм ще нинї заки ціна пійде в гору. Не відкладайте але пишіть:

UNION WATCH CO., Dep. 702,
1016 Milwaukee Ave., Chicago, Ill.

КУПОН.
UNION WATCH CO., Dep. 702,
1016 Milwaukee Ave. Chicago, Ill.

Панове:—Прошу прислати менї календаровий годинник а в додатку я маю дістати позолочуваний ланцушок до годинника і ножик кишенковий вартости $1.50 і компас. По одержаню товару я заплачу $8.75 а колиб я був невдоволений протягом 30 днів я зверну Вам товар а Ви звернете менї мої гроші.

Кілько годинників? ....
Імя ....
Адреса ....

ЕКСТРА! ПОЗІР! ЕКСТРА!

БОГАТО ТАЄМНИЦЬ ВИЯСНЕНИХ.



300 НОВОСТИЙ ЗА $2.00 ТІЛЬКИ.

Мала книжка в вашій мові, зістала щойно видрукувана, займаюча богато несподіваних секретів, порад, і других інтересних інформацій. Властитель сеї книжки може защадити богато гроший а крім того може заробити богато більше Ви знайдете в тій книжці богато інформацій, або інструкцій як зробити потрібні річи.

Ви будете знати, як зробити штучне золото і срібло та діяменти, як вигнати миши, щурі та другого рода робаство. Як зробити чорнило яке буде сьвітити в ночи, і невидимий або зникаючий атрамент, як робити кишенкове сьвітло, що буде завше сьвітило, і як ловити богато риб і зьвірят. Як забезпечити себе перед комарами. Як робити горівку, пиво та другі напитки в дома. Як вилїчити ріжні хороби та слабости. Як нищити наліг пиятики та куреня. Як знищити порплї і дістати прекрасне буйне волосе. Ви там також найдете богато приписів як приладжувати конфекти, порошки, та другі помічні лїкарства на ріжні хороби. Як вилїчити ревматизм, біль ух, біль очий, горла та проче. Як пізнавати мужеський характер через місяць в котрім він був роджений. Як побудити корову щоб давала більше молока, і курку до несеня більше яєць. Спосіб, через котрий будете знати як споряджувати ріжного рода лемоняди та солодощі. Як зробити дріжджі. Як дістати золї до ваших черевиків щоб носили ся три рази так довго як звиклї. Як зробити папір, дерево або одїнє огнетревалим. Як робити дешевий оцет, сливкове повило, дешеву добру каву. Як чистити ріжні річи. 142i145

В коротці, ви знайдете в тій книжці не меньше 300 ріжних порад і приписів. Ми зужили би богато сторін, оскількиб ми хотїли сказати вам все зглядом сеї прекрасної книжки. Не робить се жадної ріжниці, чи ви є убогим чи богачем — ся книжка є пожиточна для кождого, і кождий знайде її не дорогою, понеже не тільки що заощадите ви богато гроший, але також можете заробити екстра гроші при помочи сеї книжки. Се що містить ся в тій книжці є варте не $2.00 тільки, але $200.00. Хто хоче мати більше гроший як має тепер, не повинен чекати, але писати сейчас і прислати за сею книжкою, і ми є певними що не будете жалувати. Ціна є тільки $2.00. Ми не жадаємо гроший наперед, витніть тільки се оголошене і пришліть нам вашу адресу, за книжку заплатите скоро принесуть вам її до хати.

СПЕЦІЯЛЬНА ОФЕРТА. Хто пришле нам $2.00 наперед з його замовленем, той дістане додатково до сеї книжки презент вартости $1.00. Не чекайте отже, пишіть сейчас до:

UNION NOVELTY CO.,
1016 MILWAUKEE AVENUE, Dept. 1002, CHICAGO, ILL.

ЗДОРОВЛЄ ВАРТА БІЛЬШЕ ЯК ГРОШІ.

Коли Ви повинні шукати поради лїкарської? Коли Ви були під опікою других лїкарів і не зістали вилічені, або коли Ви є тепер хорі і не радились ще лїкаря, то не гайтесь навідати до його офісу по пораду у Вашій власній мові. Не занедбуйте свого здоровля.

Др. Д. Васерман через довгі роки дав докази успішного лїченя недуг мущин, женщин і дітий. Він огляне Вас даром і порадить Вам щиро, що є добре для Вас, без ніяких зобовязань з Вашої сторони. Зголосіть ся до його офісу а він радо скаже Вам свою опінію.

Тисячі уважані за невилїчимих зістали мною привернені до здоровля через уживане найновійших електричних апаратів, таких як Vibrator, Wall Plate, High Frequency, Static Machine і X-Ray. Я також примінюю найновійші і найліпші ліки і средства до застрікуваня. Я осягнув найліпші успіхи в обох хронїчних і грізних недугах крови.

УВАГА: Се оголошене буде для Вас вартісне $2.00, коли принесете його з собою і піддасьте ся одному специяльному баданю.

ПАМЯТАЙТЕ. Поради даєсь зовсім довірочно. Бадане даром.

Dr. WASSERMAN, 1335 ARCH STREET, PHILADELPHIA, PA.

Телефон: Spruce 1766.

Години: щодня 10—12; 2—5; 6—8. Неділї і сьвята 10—2.

В часі відвідин набудете переконаня з вдячних письм моїх пацієнтів

Др. КАУФМАН ГОВОРИТЬ ПО УКРАЇНСЬКИ

Єсли хочете совісної поради в якій небудь Вашій недузї, прийдіть до д-ра КАУФМАНА, з ним в рідній мові поговорите, він Вам скаже відразу, і пізнає ся на Вашій недузї, чи Вам лїчене що поможе.

Др. Кауфман ЛІЧИТЬ всі отсі недуги: МУЖЕСЬКІ І ЖІНОЧІ. Задуху (астму) лїчить новою машиною примінюючи електрику і помповане воздуху. ДР. КАУФМАН лїчить затроєня і неправильности крови, ревматизм, ломане костий, болї голови, завороти, болї крижий, недуги жолудка, катар легких і жолудка, нирок, міхура, параліж, випадане волося. Лїчить всі жіночі недуги, яко АКУШЕР СПЕЦІЯЛІСТ

ЛІЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

S. M. KAUFMAN, 111 E. 7th STREET, NEW YORK CITY

Год. офісові: що дня від 9. рано до 9. вече., в неділю від 9. рано до до 4. пополудни. — Телефон Орчард 6352.

DR. RUSSELL DETROIT, MICH.



Я хочу розмовитись особисто з кождим мущиною і кождою женщиною, терплячими на хронїчні, нервові, кровні і зложені недуги, або коли Ви терпите на жолудкові, ниркові або міхура недуги.

Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях і попали в зневіру і все занехали, то зголосіть ся, щоб бути безплатно огляненим і засягнути моєї опінії та поради.

Позаяк я маю 17-лїтну медичну і операційну практику в лїченю хронїчних, нервових і зложених недуг мущин і женщин, Ви осягнете користи з мого досьвіду кождого разу, коли лише мене відвідаете.

Я примінюю для Вас найновійші наукові методи лїченя, так електричні як і медичні, якими розпоряджаю.

ДЛЯ КОРИСТИЙ ТЕРПЛЯЧИХ МУЩИН І ЖЕНЩИН,

котрі терплять на Ревматизм, Болї в крижах і суставах, Утрату апетиту, Болї голови, Запір, Завороти, Катар голови, Носа і Горла.

ЧИ ВИ МАЄТЕ ЯКИЙ СУМНІВ щодо Ваших долеґливостий; чи маєте які скірні викиди, які стали упірчиві і неулеглі на вплив ліку; чи у Вас є такий нервовий стан, який незміняєсь навіть під впливом спочинку, діет і медицини; чи Ви попадаєте в щораз гірший стан? Як так, то ПОРАДЬТЕ СЯ МЕНЕ СЕЙЧАС.

Сотки операцій як у мущин так і женщин уникнено через скоре і властиве застосоване найновійших наукових метод.

Мої офіси є заосмотрені новими електричними і механїчними апаратами, які дали поміч, коли другі методи завели.

ПАМЯТАЙТЕ.—ПОРАДА і ОГЛЯДИНИ ДАРОМ. Зволїкане, недогляд і невластиве лїчене є небезпекою.

Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у все заосмотреного СПЕЦІЯЛІСТИ.

Години принятя: від 9. до 4. попол. і від 6 до 8 вечер. Dr. RUSSELL, В неділї і сьвята від 10-ої до 2-гої в полудне.

176 E. Jefferson Ave., другі двері на схід від Вудвард, Detroit, Mich.

Звісний Dr. GREY Специяліст

ПОНАД 30 ЛІТ
В ШТУЧНІМ ЛІЧЕНЮ ЕЛЄКТРҐКОЮ

117 E. 17th St., БЛИЗЬКО UNION SQUARE New York City.

Він уже вилїчив тисячі людий і бажав би і Вас вилїчити, коли терпите на нирки або міхур, скірчу недугу, ечему, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, невральґію, нервовість, болї крижий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, застуду. Запалене легких або всяку иншу хронїчну недугу. Коли лїкар, який лїчив Вас ще не вилїчив Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Ґрея, бо він вилїчить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі ціни.

Години: від 9-ої до 8-ої; в неділї від 9-ої до 3-ої.

КОЛИ ЧОЛОВІК Є ХОРИЙ

ТО ПЕРШОЮ РІЧИЮ, ЯКУ ВІН ХОЧЕ ЗНАТИ Є „ДЕ ЗНАЙТИ ДОБРОГО ЛІКАРЯ".



Коли звернете свої кроки впрост до заведеня Др. Кафмана, 607 Маркет Стріт, Філядельфія, то знайдете практичних специялістів за якими шукалисьте без страти часу і гроша на инших лїкарів

Коли його відвідаете то зауважите, що лїкар є дуже обережний в видаваню діягнози вашої слабости; то є, що він шукає докладно нащо Ви хорі. Його заведене є заосмотрене в модні і докладні апарати, так що коли потреба аналізи крови, хемічної аналізи мочи, огляненя лучами Х-рей, або що иншого, то він має під рукою для Вас. При помочи тих розслідів докладного розслїдженя недуги мущин, неможливим є помилка.

Лїкар скаже Вам яка є уміркована ціна за лїчене. Жаден чоловік не може відійти задля браку гроша. Кождий робітник може числити на поміч лїкаря, наколи може сплачувати йому належитість тижнево або місячно, як може, а його оплата задля його великої практики є так низька, що жаден хорий не повинен обавляти ся йти до нього. 21-33

Його Інституція має кождий найновійший апарат до оглядання хорих: Статік, Ґалванік, Дарадік і Гай Фріквенсі Електрісіти; Озоне Інгаляторіюм, Електрік Осціллаторс, і инші модерні апарати.

ВІН ЛІЧИТЬ ВСІ НЕРВОВІ, ХРОНІЧНІ І ЗАДАВНЕНІ НЕДУГИ, ЯК: СЕРЦЯ, ЖОЛУДКА, УТРОБИ, НИРОК. ПОЗНАКИ МОЧОВІ.

Прийдіть до него і станьте здоровим.

Оглядини і порада даром.

ОПЛАТА НИЗЬКА І МЕДИЦИНИ ДАЄСЬ.

Dr. CAUFFMAN, 607 MARKET STREET, PHILADELPHIA, PA.

Години від 9. рано до 6. вечер; в неділї від 10. рано до 1. попол.

КОЛИ ВИ НЕ МАЛИ УСПІХУ В ПРИВЕРНЕНЮ ЗДОРОВЛЯ ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ



Специяліста висше 25 літ.

Порада даром.

Мої ціни є умірковані.

з кождою хронїчною, нервовою або скомплїкованою недугою, котра вимагає услуги специялісти. Дорога до сейчасового повороту до здоровля стоїть для Вас отворена. Моєю методою є лїчити жерело недуги і в сей спосіб дати висліди спричинюючи постійне поліпшене в терпінях і в лїченю.

Нечиста кров, Недуги скірні, Недуги нирок, Недомаганя міхура, Простатітіс, Недуги жолудка.

Руптура і Гемороїди лїчені з добрим успіхом без операції, Ревматизм, Біль серця, Нервове обезсилене, Прищі, Біль голови.

Нервове почуте обезсиленя, Нервове лихе травлене, Нервове вичерпане, Болї в хребті, Рани в устах і на язику.

Всї другі недуги які є вислїдом тих терпінь.

Dr. WILLMARTH, специяліст,
125 EAST 34th STREET, NEW YORK, N. Y.

Години урядові: від 10. рано до 8. веч. З ВИЇМКОЮ ЧЕТВЕРҐІВ, КОЛИ ОФІС БУДЕ ЗАЧИНЕНИЙ ЦІЛИЙ ДЕНЬ. В неділї і сьвята від 10. до 3. пополудни.



Нечиста кров і недуги скірні лїчені з добрим успіхом.--Модні встрикуваня і Серум. 81—

НЕДУГИ МУЩИН

Я є одинокий специяліст недуг мужеських в Пітсбургу, котрий говорить по українськи.



Найдовше істнуючий, найуспішнійший і заслугуючий на довіре специяліст недуг мужеських, котрий усе свое знане і довголітну практику віддає для услуги недужих.

DOCTOR LORENZ

II. поверх, фронт.

644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В пятниці від 9. рано до 8. веч. В неділї від 10. до 2.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ

регулює в 24 ГОДИНАХ

Кожда пачка має напись з MIDY. Уникайте підробів.

ДР. ІВАН СМІТ

ЛІКАР УКРАЇНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.

ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН, ЖЕНЩИН І ДІТИЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (Т. Є. КИЛУ), ЛІЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ. НІС, ГОРЛО, УШИ І ИНШІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН, ЄСЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАПИШІТЬ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ. ЗАЛУЧІТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ.

Dr. JOHN SMITH, Jr.,

327 E. 17th Street, New York, N. Y.

Години урядові: 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в неділї і сьвята від 10-тої рано до 2-гої пополудни.

Телефон: Stuyvesant 4493.

ВАЖНЕ ДЛЯ НЮАРК, Н. ДЖ.

НОВОТВОРЕНА НАРОДНА РЕСТАВРАЦІЯ

22 RANKIN ST., NEWARK, N. J.

Тут можете дістати від 5.30 рано до 12-ої в ночи всякі смачні страви як **снїданя, обіди, вечери і перекуски.**

Ціни дешеві, обслуга скора. Запрошуєсь всїх самотних і з родинами.

Мих. Безкоровайний і Лука Фарйон. 139c48

УКРАСИ СВОЄ ВОЛОСЄ.



Відсьвіжи свое волосе. Здержіть випадане волося. Усуньте порплї. Плекайте волосе, щоб росло буйно і мало полиск. Се можете осягнути, коли ужиете 136c45

DERMAFUGA.

Вона дае поріст, усуває порплї і сверблене, здержує випадане волося. Ми вишлемо Вам пробку за одержанєм 10 цнт. на оплату пересилки.

ARGIL SPECIALTIES CO.,
Box 37, Philadelphia, Pa.

ЧИ ВИ ІНТЕРЕСУЄТЕСЬ ВАШИМ ЗДОРОВЛЄМ?

Коли так, то зверніть увагу на слїдуюче: Богато з вилїчених пацієнтів з Ню Йорку, Бруклина, Ню Джерзі і околиці заявляє, що вони охотно посьвідчать про успіхи, які вони осягнули моїми методами лїченя. Я уживаю щодня Bacterins, Serums і Vaccines також лїчу електрикою, медицинами і оперованєм.

Оригінал повисшого письма і фотографію можна бачити кождого часу в моїм офісі. Многі мною вилїчені пацієнти з Ню Йорку, Бруклина, Ню Джерзи і околиць охотно заявляють ся зложити свої заяви з осягнених у мене результатів лїченя і моєї методи.

Коли терпите на якусь нову скомплїковану або застарілу недугу а потребуєте помочи специялїста прийдіть до мене безпроволочно, а я зроблю для Вас те, що міг зробити і для других.

ДОВОДЖУ ДО УСПІХУ

скоро, тривало і за малу нагороду, без жадної перерви у Вашім занятю. Мої офіси находились через довгі роки в тімсамім будинку, і мене знають як осторожного, ревного і успішного специялїста. Одна візита в моїм офісі і точна екзамінація упевнить Вас, що я зверну Вас на дорогу яка веде до здоровля.

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

нервовий розстрій, завороти, ослаблене, кровні і скірні недуги, маячить ся Вам в очах, слаба память, слабі і непевні нерви, безсонність, болї в карку і крижах, ревматизм і безвладність у пазах, слабість горла, жолудка і недомаганя кишок, болї невральгічні, горячку на язиці і запір, ТОДІ НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ.

ПРИМІНЮВАНЄ ЕЛЕКТРИКИ, ЗАШКІРНІ ВСТРИКУВАНЯ І ІНГАЛЯЩІЙНІ МЕТОДИ УПЕВНЯТЬ ВАС ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛЇЧЕНЯ.

Порада зовсім даром. Прийдіть нині. Не відкладайте.

Dr. HANNON

СПЕЦІЯЛІСТ

146 EAST 14th STREET

Напроти Tammany Hall, New York. Години офісові: Денно від 9. рано до 4. попол.—Вечер: від 6. до 8. В неділї і признані сьвята: від 10. до 2. в полудне лише.

Осібний почекальний покій.

ҐВАРАНЦІЯ 18.000.000 дол. | 10.000 КОРОН за --- $160

ДОРОГИЙ РОДИМЧЕ:

З приближаючими ся сьвятами РОЖДЕСТВА ХРИСТОВОГО є природним, що кождий, котрий має рідних і знакомих в Европі, бажає післати для них сьвяточний подарунок.

Чи подумали Ви про своїх рідних і знакомих, що може вони ГОЛОДНІ, НЕОДІТІ, НЕОБУТІ?...

Чи знаєте, що можете післати для них гроші через наше БЮРО З ЦІЛКОВИТОЮ ҐВАРАНЦІЄЮ, ЩО ГРОШІ ЗІСТАНУТЬ ЇМ ДОРУЧЕНІ на Сьвята і тим можете їм помочи?

Висилаємо гроші почтою і телеґрафічно до ГАЛИЧИНИ по денним курсі. Позаяк Курс міняє ся, аби часу не тратити висилайте 160 долярів на 10.000 корон. Коли потрібно буде більше, ми Вам напишемо, а коли курс зменьшить ся, вишлемо до Краю більше як 10.000 корон. За 80 долярів висилаємо 5.000 корон. Меньшої суми не приймаємо. Просимо спішити ся, бо курс може змінити ся і сьвята надходять. Висилка бере около трох тижнів. 139—

Можете бути безречні за ваші гроші, позаяк висилають ся через компанію з капіталом 18,000.000 ДОЛЯРІВ.

З належним поважанєм

БРАТЯ ТЕСЛЮКИ.

Ми єсьмо українції о чім сьвідчить наше родинне імя. Знають сотні тисяч людий і довіряють міліони долярів.

TESLUK BROTHERS,
1106 O'FALLON STR.,
ST. LOIUS, MO.

— АБО —

TESLUK BROTHERS,
200. BROADWAY,
NEW YORK, N. Y.







ГОДИННИК КОЛЇЄВИЙ

СИСТЕМИ „РОСКОП" ПАТЕНТ.

Тисячі долярів видають люди на ріжні годинники, а не мають з них жадної користи, а се тому, що не знають які годинники є найліпшими. Коли самі не знаєте, то поспитайте других, а з певностию скажуть вам, що одиноким найліпшим годинником в сьвіті є тільки годинник СТАРОКРАЄВИЙ системи „РОСКОП ПАТЕНТ". Сї годинники є звісні по цілім сьвіті, і хто його собі спродить, то вистарчить йому на ціле жите. Можна його носити до роботи і на сьвята. Дуже гарно і сильно зроблений в чисто ніклевих ковертах, має ніклевий верк, дуже сильний і докладно урегульований, що не спізняєть ся ані на хвилину, має гарний циферблят з кольоровими нумерами. Сей годинник є варт около $10.00, ми однак для познакомленя публики будемо продавати їх через короткий час тільки по $4.95. Додатково до одинника вишлемо гарний грубо золочений ланцюшок даром, також вишлемо даром сю нововинайдену машинку до стриженя волося, при помочи котрої може кождий сам собі стричи волосе так добре як барбер. Рівнож вишлемо даром сю нововинайдену циґарнїчку, при помочи котрої можете зробити фотоґрафію в короткім часї без жадних приряддя. Можна зробити фотоґрафію панночки або яку ишу, і то в тім часї коли палите циґара. Фільми і поясненя висилаємо також разом з циґарнїчкою. Коли отже хочете дістати правдивий годинник „Роскоп Патент", котрий можете тільки у нас дістати, як рівнож презента даром, то пришлїть тільки 25 центів марками, а ми сейчас вишлемо се все, решту доплатите при дорученю вам річий. 39ч47

УВАГА: Хто надішле з гори всї гроші, тому додатково вишлемо ДАРОМ грубо золочені спинки до маншетів. Пишіть сейчас і адресуйте:

PRACTICAL SALES COMPANY, Dept. 80,
1219 NORTH IRVING AVE., CHICAGO, ILL.

ГРОШІ ДО КРАЮ!!!

по найнизшім курсі і під повною ґарантією пересилає

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО

В ФІЛЯДЕЛЬФІЇ, ПА.

Сьвята за плечима. Посилайте гроші тільки через Українське Товариство Американсько-Українське Бюро в Філаделфії.

ШИФКАРТИ ПРОДАЄМО ДО КРАЮ
тим, хто має вироблені пашпорти.

По близші інформації пишіть до:

AMERICAN UKRAINIAN BUREAU, Inc.
322 NORTH 8TH STREET, PHILADELPHIA, PA.

ПРИШЛІТЬ НАМ СВОЮ ФОТОҐРАФІЮ

Так просять кревні і родичі в краю своїх дітий в Америці. Чому маємо їм сеї приємности відмовити. Зайдіть в



ЗАВЕДЕНЄ ФОТОҐРАФІЧНЕ

B. BRAWERA,

УКРАЇНСЬКОГО ФОТОҐРАФІСТИ

87 AVENUE A, NEW YORK

межи 5-ою і 6-ою улицею

МАЛІ ФОТОҐРАФІЇ ПОБІЛЬШУЄ ДО ЯКОЇ НЕБУДЬ ВЕЛИКОСТИ І ПО УМІРКОВАНІЙ ЦІНІ.

(Не має ніде ніяких аґентів). 139c148

УВАГА! СПЕЦІЯЛЬНІ ЦІНИ НА РОЖДЕСТВО! РОДИМЦІ!

S. D. VITA,

НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ ДІМ БАНКОВИЙ під зверхностию Державного State Banking Department-у зі згляду на зиму, Рождество і потреби ваших милих в краю висилає ГРОШІ найскорше з ПОРУКОЮ за доручене до ГАЛИЧИНИ, на короткий час тільки

100 ГАЛИЦЬКИХ КОРОН ЛИШЕ ЗА $1.89

Видає перекази банкові асекуровані на гроші по найдешевших дневних курсах, котрі суть платні в кождім закутку сьвіта.

ШІФКАРТИ найдешевше, найскоршою і найбезпечнійшою спосібностию. Канцелярія нотаріяльна виробляє подання о найскорше видане документів подорожних під ПОРУКОЮ безплатно для костумерів. Стараємось для Вас о дешевий нічліґ і спотикаємо тут на стації і відпроваджуємо на корабель кождого костумера. 139—

Зголошуйтесь або пишіть зараз до старого чесного Дому Банкового.

НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ ДІМ БАНКОВИЙ

S. D. VITA, БАНКИР,
2105 FIRST AVENUE,
або 339-341 EAST 108th STREET,
Dept. Rn. 1.
NEW YORK CITY.

ХОРІ ЛЮДИ!

ЧИ НЕ СТРАТИЛИ ВИ ТЕРПЕЛИВОСТИ, ЗАВДЯКИ ВАШІЙ НЕДУЗІ.

З дня на день з орку на рік віддаю лікарські услуги Українцям. Представте собі скільки хорих я уже вилїчив та скільки хорим я уприємнив жите. Коли Вам жите надоїло задля пробуваня ріжних лїкарів і коли відчуваєте, що Ваш стан здоровля стало погіршуєсь, старайтесь сейчас звернутись до

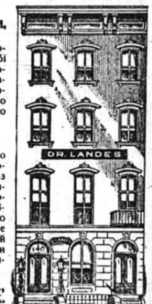
Dr. LEONARD LANDES

Він Вам цілковито даром порадить, що Вам робити, аби Ваше жите охоронити і пояснить Вам о вашій недузї. Лїчу уже через 20 лїт з добрим успіхом всї недуги: як: ослаблене, затроєнє крови, недуги жолудка, серця, легких і т. д. 115-128

Недуги полові і нервові лїчу за помочию електричних апаратів і „Х лучів", через яке переглядаю Ваші внутренности. Не кождий лїкар посїдає ті апарати, длятого, що вони дуже дорогі. Не відкладайте на завтра а сейчас приходіть до знаного всїм

Dr. LANDES, 140 East 22nd St.,
(межи Lexington & 3rd Ave.), NEW YORK.
Teelphone Gramarcy 3823.

Години принять: від 10. рано до 7. вечер. В неділї від 10. рано до 3. пополудни.



140 EAST 22 ST, N.Y.

НОВИЙ ВИНАХІД! НОВИЙ ВИНАХІД!

CENTURY машину до писаня спродає за половину цїни в порівнаню до других машин. Спеціяльний уклад українських букв. Винахід сеї машини є найпрактичнійший, з найсильнійшою і найгарнійшою будовою

Дуже вигідна для секретарів ріжних товариств, як рівнож докторам і адвокатам.



КОШТУЄ ЛИШЕ $55.00
З ПОКРИВАЛОМ ДЛЯ НОШЕНЯ ЗІ СОБОЮ $60.00 і $65.00

МАШИНА Є ҐВАРАНТОВАНА.

Се є надзвичайна нагода для кождого бажаючого набути собі машину на свою власність. 136c142

На ній можна дуже легко і дуже скоро научити ся писати.

НЕ ВИСИЛАЙТЕ ВСЇХ ГРОШИЙ, лише завдаток $5.00, а решту заплатите коли отримаєте машину.

Пишіть сейчас і шліть замовленя і моні-ордери на нисше подану адресу

INTERNATIONAL TYPEWRITER COMPANY,
STATION D., BOX 108, NEW YORK CITY.

НЕ ПРИСИЛАЙТЕ АНЇ ЦЕНТА!

Велика оферта! Користайте ще нині! Читайте самі і ще другому розкажіть про сю небувалу нагоду, яка є добра лише на дуже короткий час. Ордеруйте ще нинька, щоб не було пізнїйше запізно.



1) ДАРОМ, цілком даром, найліпша барберська бритва, котра є зроблена з твердої гартованої сталї; є вона міцна і легонько голить і ніколи не псує ся. Ми ґварантуємо Вам за ту бритву. Ціна $3.75, а для Вас зовсім даром. 2) ДАРОМ, зовсім даром, ново злаждений і чудовий **автоматичний** пас (ремінь), котрий посїдає спеціяльний автомат, вложите до него якунебудь бритву і возьмете за два гачки, потягнете лише раз, два, три і бритва остра як пявка, не робить ріжниції які старі і нездібні бритви маєте, скоро лише потягнете кілька разів а кожда бритва буде голити першої кляси, зато ми Вам ґварантуємо. Сей автомат є варта великі гроші, однак ми закупили їх велику скількість і даємо кождому зовсім даром. Ціна реґулярна того паса $2.50 а ми Вам даємо без цента. 3) Ґолд філд (позолочений) ланьцушок котрий тут бачите. Має гарний вигляд. Є він сильно зроблений і ґварантований. Вартує $2.00, а для Вас даємо цілком даром. 4) В додатку до ланьцушка додаємо гарни йвісьорок, котрий вартує 50 цнт., зовсім даром. Ті всї згадані повисше річи мають вартість $8.75, а ми даємо сей презент кождому одному, хто лише в тій хвили заордерує у нас отсей гарний золотий годинник, голд філд, ґварантований на 25 лїт, котрий посїдає найліпшу швайцарську машинерію з чистого ніклю, з 21 камінями; хід сего годинника є чистий і ніколи не помилить ані на секунду, за що ми ґварантуємо. Величина його є 12 розмір. Він має гарний артистичний вигляд. Ціна його реґулярна $20.00. Ми зробили спеціяльну ціну фабричну і продаємо через короткий час всего за $12.58. До годинника даємо зовсім даром тих 4 повисше згаданих річий зовсім без одного цента доплати. Гроший нам не присилайте ані одного цента, тілько витнїть то оголошене і пришлїть враз з замовленєм а ми по отриманю вишлемо Вам тих 5 річий а гроші тоді зложите, коли ті всї річи доручить Вам ваша почата, **тоді зложите гроші в сумі $12.58.** УВАГА: Хтоб не був задоволений нашим товаром, може в тій хвили звернути до нас назад, а гроші свої дістане до цента назад. Спішіть ся, щоби не було запізно. Адресуйте: 133c142

WARRANTED WATCH CO., 1926 W. Huron St., Dep. 15, CHICAGO, ILL.

ЗАРОБЛЯЙТЕ $35 ДО $100 ТИЖНЕВО!

РОЗПОВСЮДНЮЮЧИ СІ ВАННИ.



Одну на показ висилаємо.

Кождий чоловік уміючий розмовити ся анґлїйською мовою, може легко заробляти $35 до $100 тижнево. Позаяк ванна ся є найновійшим винаходом, під кождим зглядом знаменито удосконалена, в котрій небудь кімнаті можна її розставити, сама випорожнюєть ся і дасть ся зложити як парасоль. Ґварантована є, що до 10 лїт не буде течи; як також ціна її є для всїх доступною. Памятайте, що на кождих 10 помешкань в 7 нема ванни. 41вс51

По цінник і обширнійші подробиці пишіть зараз до:

IHOR HEROLD, 343 E. 74th STREET, NEW YORK, N. Y.



ТЕПЕР ПОРА -- ВИСИЛАТИ ГРОШІ -- НА РІЗДВЯНІ СВЯТА

ЧИМ СКОРШЕ ВИШЛЕТЕ, ТИМ СКОРШЕ ЗАЙДУТЬ, ТИМ ПЕВНІЙШЕ БУДУТЬ ДОРУЧЕНІ.

НАШІ ЦІНИ ПРИСТУПНІ, НАША УСЛУГА ЗАГАЛЬНО ЗНАНА ВІД ЧВЕРТЬ СТОЛІТЯ.

МАЄТЕ ЗАМІР ВИСЛАТИ ПАКУНОК, СТАРАТИ СЯ О КАРТУ КОРАБЕЛЬНУ ДЛЯ КОГО З РОДИНИ, ПЛЯНУЄТЕ САМІ ВИЇХАТИ ДО ВІТЧИНИ, ЗАХОДИТЬ ПОТРЕБА ПОЛАГОДИТИ ЯКУ СПРАВУ НОТАРІЯЛЬНУ, НАПИШІТЬ ДО НАС А ВІДВОРОТНО ОТРИМАЄТЕ ІНФОРМАЦІЇ — ЦІЛКОМ БЕЗПЛАТНО.

Пишіть до нас на таку адресу:

HENRY J. SCHNITZER STATE BANK,
141 WASHINGTON ST., NEW YORK

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

(Оголошеня женитьби не приймаєсь)

ДО КРАЮ! Хто хоче працювати на корабли кілька годин денно при легкім занятю, нехай звернеть ся до: GREENWICH LABOR AGENCY, 129 Greenwich Street, New York, N. Y. 124—

ПАРОХІЯ св. Арх. Михаїла з Ню Гейвен, Конн., пошукує дякоучителя котрий би міг провадити хоральний спів, як також діточу школу. По близші інформації прошу зголошуватись під адресу: КАРОЛЬ СТАСЮК, 97 James St., New Haven, Conn. 39-42

ПАРОХІЯ гр.-кат. в Ramey, Pa., потребує сейчас дякоучителя. Інтересовані зволять ласкаво голоситись до: GR. CATH CONGREGATION, Ramey, Pa. 139-42

Пошукую свого мужа **ПИЛИПА ГРИНЧІШИНА,** з села Кривги, повіт Тернопіль. Тому 4 роки перебував в Літл Фолс, Н. Й. Є чутка, що він перебуває в околиції Мінеаполіс. Хтоби о нім знав або він сам, зволить повідомити на адресу: KAROLINA HRYNCZYSZYN, 88 Walles Avenue, Jersey City, N. J. 142-43

Пошукую свого брата **ОЛЕКСУ СОЛУЧИКА,** з Добротвора, повіт Камінка Струмилова, Галичина. Давнїйше перебував в Арґентині, а тепер має перебувати в Шікаго, Ілл. Хтоби про него знав або він сам, зволить зголосити ся до: PAUL SOLUCHYK, 720 5th Ave., Ford City, Pa. 40-43

Пошукуєсь в важній справі **МИКОЛУ ГЕВКО,** сина Йосифа, з села Камінок, Скалацького повіту. Перебував в Пенсильвенії. AMERICAN EUROPEAN EXCHANGE, 1011 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 142-48

Пошукую свого вуйка **ПАВЛА БУЧІЯ.** Перебуває в Америції вже десять лїт. Хтоби про него знав або він сам, зволить зголосити ся до: JOHN MAJKA, 153 Sellinger Street, Rochester, N. Y. 141-43

Пошукую **ЖЕНЩИНИ** котра би хотіла заняти ся зарядом мого дому і вихованєм двоє дітий. Може бути Українкою, Росіянкою або Полькою, нестаршою над 40 лїт. Ласкаві зголошеня слати до: JOHN BERBYNUK, 832 Gratiat Ave., Detroit, Mich. 42-44

Пошукую свого шваґра **ФЕЦЯ КРУКА,** з Вислока, повіт Сянік, Галичина. Хтоби про него знав, або він сам, зволить в дуже важній фамілїйній справі зголосити ся до: KIRYLO SALAGA, Box 485, Correapolis, Pa. 39-43

Пошукую своїх братаниць, **КАТЕРИНУ і АННУ ГРОЗОВСЬКУ.** Хтоби про них знав або вони самі, зволять зголосити ся до: ONUFER GROZOWSKY, 635 N. River Street, Wilkes Barre, Pa. 142-44

Пошукую свого брата **ВАСИЛЯ ЗІЛІНКА,** з села Діпче, повіт Ярослав, Галичина. Шість років тому назад перебував в Байон, Н. Дж. Хтоби про него знав і подасть мені його адресу, дістане $5.00 нагороди. Ласкаві зголошеня слати до: KATHERINA ZILINKA, замужна Матковська, 3633 Sears St., Philadelphia, Pa. 41-43

Пошукую свого шваґра **ГРИЦЯ ШЕВЦЯ** з Десова, повіт Роґатин, а замешкалий в селї Бертешові, повіт Бібрка, Галичина. Хтоби про него знав, або він сам, зволить в важній справі зголосити ся до: ANDREW KOMARYNSKY, 51 Cicotte Ave., Detroit, Mich. 140-42

Посилайте гроші своїй родині до краю тільки через Американсько-Українське Бюро в Філядельфії. Адреса: American Ukrainian Bureau, Inc., 322 N. 8th St., Philadelphia, Pa. 118—

Пошукую в важній справі свого пасерба **СТАНИСЛАВА ВЕРБІЦЬКОГО,** з Комарна, повіт Рудки, Галичина. Хтоби про него знав або він сам, зволить зголосити ся до: MIKE POPOWITZ, 184 Heolwig Street, Detroit, Mich. 36-43

Пошукую свою сестру **НАСТУНЮ ҐЖАК,** віддана за Луця Худик, вона родом з села Нової Греблї, повіт Підгайці, Галичина. Хтоби про неї знав або вона сама, зволить зголосити ся до: MARIA CZUPROWSKA, замужна Біндар, 187 Co. House, E. Hammond, Ind. 142-41

Пошукую свого брата **НИКОЛУ БРЕЗІЦЬКОГО,** і сестер **АНАСТАЗІЇ НАЗАРУК і КАТЕРИНИ ІЛЬКОВ** з Климових, з Кривотул нових, повіт Товмач, Галичина. Мають перебувати в Місіонес Апостолес, Арґентина, Бразилія. Хтоби про них знав або вони самі, зволять зголосити ся до: MATHEW KLYMOW, 50 Hazel Street, Binghamton, N. Y. 142.44

Пошукую своїх стриєчних братів **ВАСИЛЯ і ФЕДОРА ЗАНИК,** з села Кривотули старі, повіт Товмач, Галичина. Мають перебувати в Місіонес Апостолес, Арґентина, Бразилія вже від 20 лїт. Хтоби про них знав або вони самі, зволять зголосити ся до: MICHAEL ZANYK, 44 Holland St., Binghamton, N. Y. 142-41

Де є **ГАВРИЛО ҐУРЕЛЬНИЙ,** з Славучи Великої, пов. Бережани. Перебував тому 4 роки в **Syracuse.** Хтоби о нїм знав або він сам, зволить зголосити ся до: KSENIA GURELNA, 100 St. Mark's Place, New York, City. 142-41

Пошукую в важній справі **РОМАНА КОСТЮКА,** з села Руденка ляцького, повіт Радехів, Галичина. Давнїйше перебував в Бофало, Н. Й. Я маю лист від його мами з краю. Хтоби про него знав або він сам, зволить зголосити ся до: ST. KARLIC, 524 Burlington St., Hamilton, Ont., Canada. 141-43

КОЛИСАНЕ КРІСЛО З МУЗИКОЮ. Чи хочете аби ваша дитина була все весела і мала чим забавити ся. Замовіть собі крісло граюче (колибач) з музикою. Се буде гарний дарунок на Різдво для вашої дитини. Пишіть до: ANTON ZUBRYK, 470 Henderson St., Jersey City, N. J. 139

ПОТРЕБА РОБІТНИКІВ до фабрики при випалюваню вугля з дерева і виварюваня вапна. Голоситись до: KEYSTONE WOOD PRODUCTS CO., First National Bank Building, Olean, N. Y. 38-44

Американсько-Українське Бюро в Філядельфії є одиноке українське товариство в Америці що має шифкарти до краю і з краю до Америки. Адреса: American Ukrainian Bureau, Inc., 322 N. 8th St., Philadelphia, Pa. 118—

ПРОДАЄТЬ СЯ ҐРОСЕРНЯ, добре вироблений інтерес і в добрім положеню поміж нашими людьми. Інтересовані зволять зголошувати ся під адресою: 2921 Millville St., Philadelphia, Pa. 142-44

НАГОДА. До продажи шевська робітня, в добрім положеню. При робітнї вигідне помешкане, дешевий рент. Інтерес дуже добре розвинений. Тижневий дохід пересічно $80.00 і більше. Голоситись листовно на адресу: Box 258, Farmingdale, L. I., N. Y. 41-43

25 найкрасших видів Ню Йорку і цїнник книжок даром. Залучіть 5 центів марками на пересилку.

Адресуйте: 117ч

UKRAINSKA KNYHARNIA,
41 E. 7th St., Dept. 1,
New York, N. Y.

SOUTHERN NEW YORK FARM BUREAU.

100 ФАРМ ЄЩЕ ДО ПРОДАЖИ

в найбільшій українській кольонії. Фарми продаємо з худобою, збіжем і цілим інвентаром, з гарними будинками, садами і лісом. 39-42

Спис Українців, котрі купили фарми в октобру 1919 р.: Zagurski, Wasylczuk, Semkiw з N. Dakoty, Tkaczuk, Nedoba, Krawczuk з Wilkes Barre, Pa., Lipka з Boonville, N. Y., Kobylanski, Wozynski, Stacko, Matuszak з Wisconsin, Koltur, Hulyk, Pawliszczak з Ohio і A. Potyniak, Miklusak, Kowalczyk з Newark, N. J.

Кождий дивуєсь, що тут так добрі землї, а суть так єще тані. — Пишіть по мапу і цінник фарм.

S. MORANSKI,
70 LIBERTY ST., OWEGO, N. Y.

ЧУДОВЕ ШИЛО ДО ШИТЯ.



Сим шилом можете направляти чоботи, упряж, торби. Воно шие сильно і добре, так як машина. Коштує враз з 20 ярдовою шевською дратвою, 2 голками і інструкцією лише $1.00; 7 шил за $5.00. Вдоволене запевнюєсь. Замовіть сейчас. Пошукуєсь аґентів.

NATIONAL SALES CO., Dept. 124,
Sta. D., Box 90, New York, N. Y. 108—

КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ

ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ

до Галичини, Польщі, Румунії і Чехо-Словакії по найнизших цінах. Доручене запевнюєсь. 130—

EMIL GERMANUS,
мировий судія
185 Springfield Ave. and 214 Ferry St.,
Newark, N. J.
Оснований 30 лїт.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

Углекопи відкинули пропозицію правительства.

Поновні наради делеґатів правительства, углекопів і копальників, в справі залагодженя страйку, покінчились і не довели до найменьшого успіху. Углекопи поставили домаганнє 60% підвишки платні, правительство устами міністра праці Вілсона предложило 31% підвишки. Сю пропозицію приняли углекопи, але відкинули копальники. Відтак правительство устами адміністратора опалу Ґарфілда предложило пропозицію 14% підвишки. Її приняли копальники, але відкинули углекопи.

Наради розбились і делеґати розїхались з Вашінґтону. Тепер треба очікувати нової зміни в углянїй ситуації. Углекопи в західній Пенсильванії, довідавшись про розбиттє нарад, заявили, що виходять поновно на страйк.

Принимаючи пропозицію правительства о 14% підвишки платнї, копальники згодились не підносити ціни угля, однак заявили, що приняттє 14% підвишки замкне много копалень. Бувший міністер фінансів МекАду заатакував копальників яко великих визискувачів. МекАду впевняє, що в 1917 році копальники мали від 15% до 800% річного чистого зиску з продукції угля від вложеного капіталу.

Правдоподібно правительство забере копальні угля під свою контролю.

Труси і арешти.

В Брістол, Конн., арештовано 30-літного Петра Сокола, 26-літного Людвика Квасновского і 22-літного Луку Качнова і посаджено в повітову тюрму в Гартфорді. Арештованнє зарядив департамент справедливости стейту Коннетікот. В мешканю арештованих найдено велике чисто нельояльної літератури, а крім того при Качнові знайдено спис імен і адреси двох соток визначнійших большевицьких аґітаторів по цілій державі.

Міністерство праці постановило депортувати Александра Беркмана, Жида-большевика, котрий засуджений на 20 літ арешту за нельояльні виступи проти Злучених Держав. Заходить лише питаннє, де його депортувати. Беркман прибув до до Злучених Держав з Німеччини, а родив ся в Росії.

Справу Жидівки Емми Гольдман, також засудженої на 20 літ тюрми за подібний проступок, що й Беркмана, розбирає тепер іміґраційна комісія. Її правдоподібно також будуть депортувати.

Радить карати смертию нельояльних.

Говорячи на зборах студентів і професорів Альфредового Унїверситету в Ню Йорку, Джаб Геджес домагав ся карати смертию всіх тих, що поділяють большевицькі доктрини, щоби в той спосіб запобігти можливій анархії. „Сказано, що іміґрантів ми повинні принимати з отвертими раменами — говорив він. — Але я раджу перешукати їх насамперед. Коли іміґрант не любить сього краю, нехай вертає назад. Коли не хоче повертати, до кріміналу з ним. А коли і кримінал не вилічить його, засудити його на смерть. Тут є питанє смерти одиниці або правительства; в такім разї нехай гине одиниця." Геджес атакував правительство, що воно позволяло на розвій большевицької пропаґанди в Америці. Ню Йорк є безпосередно винуватий за смерть міліонів людий в Росії. „Се кримінальний злочин не протестувати проти фільософії невдоволення, — продовжав він. — Революція в Росії була уплянована в Ню Йорку. Молодий чоловік, що є відвічальний за страту міліонів Росіян, учив свої доктрини в Ню Йорку. Він цілком спокійно оставив сей край, хоч цілком явно проголошував тут ті науки, які приспособив. Злучені Держави розвинулись матеріяльно, лиш не духово. Треба отже постаратись щоб поширити більше мудрого американізму".

Анґлійський льорд за 36-годинним тижнем праці.

До Ню Йорку прибув на днях льорд Леверголм, анґлійський промисловий лідер, що домагаєть ся справедливости для робітників. Льорд Леверголм має великі склади корінних товарів, а також фабрику мила в Порт Сонлайт, Анґлія. Капітал сеї фабрики виносить 500,000.000 долярів. Леверголм домагаєть ся 36-годинного тижня праці для робітників, по шість годин денно. Праця повинна бути поділена на дві шифти. Одні працювалиб від 7-мої рано до 1-шої пополудни, другі від 1-шої пополудни до 7-мої вечером. Щоби однак робітники другої шифти могли бути вільні в суботу пополудни, то вони працювалиб пять днів по 6 годин і 12 мінут кождого дня; значить від години 1-шої до 8.12. Льорд Леверголм каже, що робітник в шістьох годинах праці потрафить пропорціонально більше випродукувати ніх у восьмох або десятьох годинах.